



SHIRÒ

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
MONTAGE UND WARTUNG
INSTALLATION AND MAINTENANCE
INSTALLACIÒN Y MANTENIMIENTO
INSTALLATION ET ENTRETIEN



ZAZZERI

INDEX

SIMBOLOGIA

Symbol - Zeichnung - Simbolos - Symbols

Pag. 05

ATTREZZI

Tools - Werkzeuge - Herramientas - Outils

Pag. 06

POSSIBILI COMBINAZIONI DI INSTALLAZIONI

Possible installation combinations - mögliche installationskombinationen

Posibles combinaciones de instalación - combinaisons d'installation possibles

Pag. 07

INSTALLAZIONE SOFFIONE A MENSOLA CON CASCATA SHIRÒ 1100 0420 A00 CRCR

Pag. 11

Installation of Shirò shelf showerhead with waterfall - Installation der kopfbrause in form einer

glasablage mit kaskade Shirò - Instalación rociador tipo cascada con ménsula Shiró

Installation pommeau à étagère avec cascade Shirò

INSTALLAZIONE CASCATA FILOMURO 1100 0403 A00

Pag. 15

Installation Of Waterfall Flush With Wall - Mauerbündiger Einbau Der Kaskade

Instalación Cascada En Ras De Pared - Installation Cascade Affleurante Au Mur

PULIZIA BOCCA CASCATA

Pag. 19

Cleaning intake waterfall - Reinigung einlauf kaskade

Limpieza caudal cascada - Nettoyage embouchure

INSTALLAZIONE SOFFIONCINO RETTANGOLARE 1100 0530 A00

Pag. 20

Installation of small rectangular showerhead - Installation der rechteckigen kopfbrause

Stalación rociador pequeño rectangular - Installation petit pommeau rectangulaire

SOFFIONCINO ANGOLARE A 45° - 1100 0531 A00

Pag. 21

Installation of small 45° corner showerhead - Installation der eckigen 45°- kopfbrause

Instalación rociador pequeño en ángulo de 45° - Installation petit pommeau d'angle a 45°

TIPOLOGIE SOFFIONI A SOFFITTO

Pag. 23

Types of ceiling showerheads - Arten von an der decke montierten kopfbrausen

Tipos de rociadores de techo - Typologie de petits pommeaux au plafond

SCHEMI TECNICI E CARATTERISTICHE GENERALI

Pag. 24

Technical diagrams and general characteristics - Technische zeichnungen und allgemeine merkmale

Diagramas técnicos y características generales - Schémas techniques et caractéristiques générales

SCHEMA TECNICO	Pag. 28
<i>Technical diagram - Technische zeichnung</i>	
<i>Diagrama técnico - Schéma technique</i>	
MISURE PER L'INSTALLAZIONE	Pag. 29
<i>Installation measurements - Montagemasse</i>	
<i>Medidas para instalación - Mesures pour l'installation</i>	
INSTALLAZIONE SOFFIONE 1100 SO03 A00 - 1100 SO04 A00 - 1100 SO05 A00	Pag. 31
<i>Installation of showerhead - Installation kopfbrause</i>	
<i>Instalación rociador - Installation pommeau</i>	
VARIANTI DI INSTALLAZIONE	Pag. 33
<i>Installation variants - Montagevarianten</i>	
<i>Variantes de instalación - Variantes d'installation</i>	
ZONE DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE DEL SOFFIONE 1100 SO05 A00	Pag. 35
<i>Safety areas for installation of showerhead - Sicherheitsbereiche für die installation der kopfbrause</i>	
<i>Zonas de seguridad para instalar el rociador - Zones de sécurité pour l'installation du pommeau</i>	
CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'IMPIANTO ELETTRICO	Pag. 36
<i>Technical features of the electrical system - Technische daten der elektrischen anlage</i>	
<i>Datos técnicos de la instalación eléctrica - Caractéristiques techniques de l'installation électrique</i>	
INSTALLAZIONE COMANDI ELETTRICI 1100 EL01 A00	Pag. 41
<i>Installation of electrical controls - Installation der elektrischen an- und ausschalter</i>	
<i>Instalación de mandos eléctricos - Installation commandes électriques</i>	
GARANZIA ZAZZERI	Pag. 43
<i>Zazzeri guarantee - Die Garantie von Zazzeri</i>	
<i>Garantía Zazzeri - Garantie Zazzeri</i>	
CODICI UTILI PER ASSISTENZA TECNICA	Pag. 48
<i>Useful codes for technical assistance</i>	
<i>Nützliche Kodierungen für die technische Unterstützung</i>	
<i>Codigos útil para la asistencia técnica</i>	
<i>References a rappeler pour le service apres vente</i>	

SIMBOLOGIA

Symbol - Zeichnung - Simbolos - Symboles

Attenzione

Caution
Achtung
Cuidado
Attention



Segnare

Take note
Markieren
Marcar
Marquer

Aggancio rapido

Rapid connection
Schnellanschluss
Fixation rapide
Empalme rápido

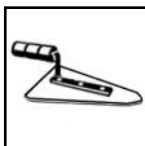


Non utilizzare attrezzi

Do Not Use Tools
Keine Werkzeuge Benutzen
Ne Pas Utiliser Utils
No Utilizar Herramientas

Murare

Wall up
Einmauern
Albañilería
Maçonner



Spazzolino

Toot brust
Zahn burste
Cepillo de dientes
Brosse à dents

ATTREZZI

Tools - Werkzeuge - Herramientas - Outils

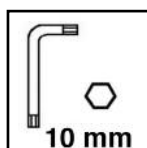
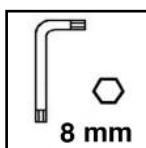
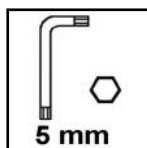
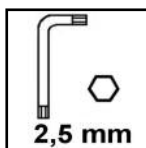
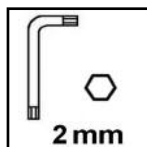
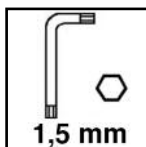
Brugola

Allen key

Inbusschlüssel

Llave Allen

Clé pour vis à six pans creux



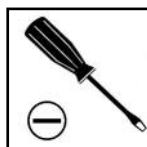
Chiave inglese

Adjustable wrench

Engländer zu

Llave inglesa

Clé anglaise



Cacciavite a taglio

Slotted screwdriver

Schlitz-schraubendreher

Destornillador plano

Tournevis à lame plate

Trapano

Drill

Bohrmaschine

Taladro

Perceuse



Guarnire

Seal

Abdichten

Poner juntas

Calfeutrer

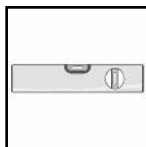
Livella

Level

Nivellierwaage

Nivel

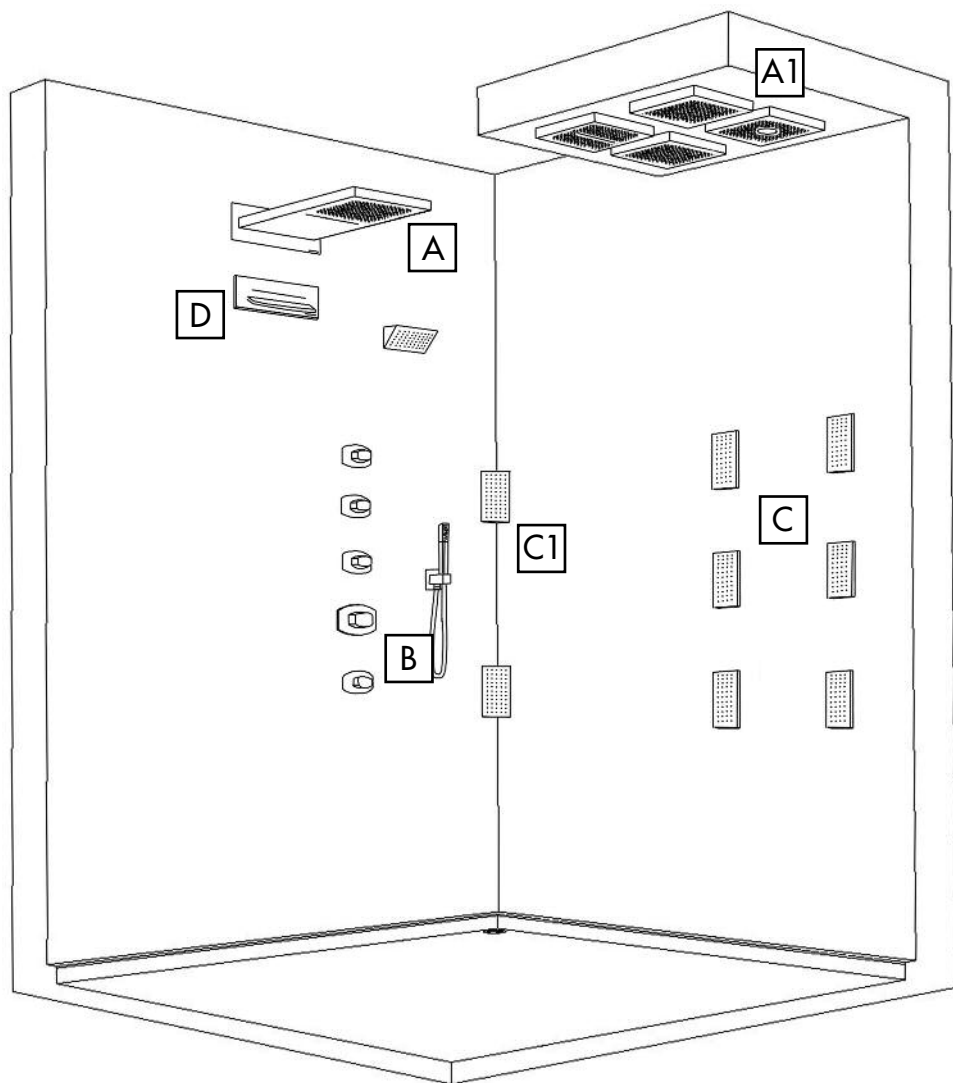
Niveau



POSSIBILI COMBINAZIONI DI INSTALLAZIONI

Possible installation combinations - mögliche installationskombinationen

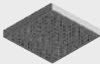
Posibles combinaciones de instalación - combinaisons d'installation possibles



TERMOSTATICI AD UNA USCITA

1-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 1 Ausgängen

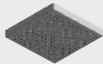
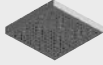
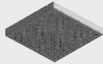
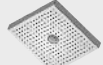
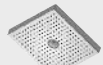
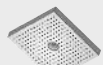
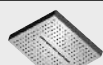
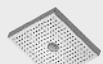
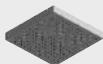
Grupos termostáticos con 1 salida - Mitigeurs thermostatiques à 1 sortie

Posizione / soluzione Position / solution Position / Lösung Posición / solución Position / solution	A / A1	B	C / C1	D
1	 Q 2			
2				 Q 1
3			 Q 4	
4	 Q 2			
5			 Q 4	

TERMOSTATICI A DUE USCITE

2-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 2 Ausgängen

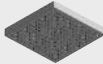
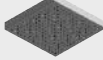
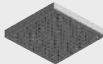
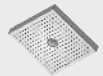
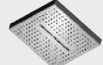
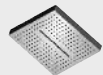
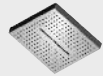
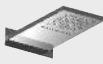
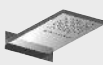
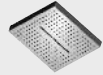
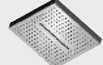
Grupos termostáticos con 2 salidas - Mitigeurs thermostatiques à 2 sorties

Posizione / soluzione Position / solution Position / Lösung Posición / solución Position / solution	A / A1	B	C / C1	D
1	 Q 2	 Q 1		
2	 Q 2		 Q 4	
3	 Q 2			 Q 1
4	 Q 2	 Q 1		
5	 Q 2		 Q 4	
6	 Q 2			 Q 1
7	 Q 2			
8	 Q 1			
9	 Q 2 +  Q 2			

TERMOSTATICI A TRE USCITE

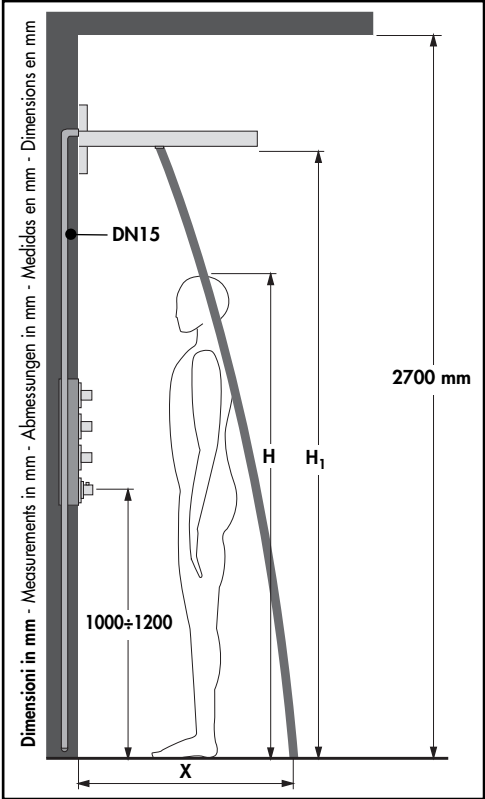
3-outlet thermostatic units - Thermostatmischer mit 3 Ausgängen

Grupos termostáticos con 3 salidas - Mitigeurs thermostatiques à 3 sorties

Posizione / soluzione Position / solution Posición / solución Position / solution	A / A1	B	C / C1	D
1	 Q 2	 Q 1	 Q 4	
2	 Q 2	 Q 1		 Q 1
3	 Q 2		 Q 4	 Q 1
4	 Q 2			
5	 Q 2	 Q 1	 Q 4	
6	 Q 2		 Q 4	 Q 1
7	 Q 2	 Q 1		
8	 Q 2		 Q 4	
9	 Q 2			 Q 1
10	 Q 1	 Q 1		
11	 Q 1		 Q 4	
12	 Q 2	 Q 1		
13	 Q 2		 Q 4	

INSTALLAZIONE SOFFIONE A MENSOLA CON CASCATA SHIRÒ 1100 0420 A00 CRCR

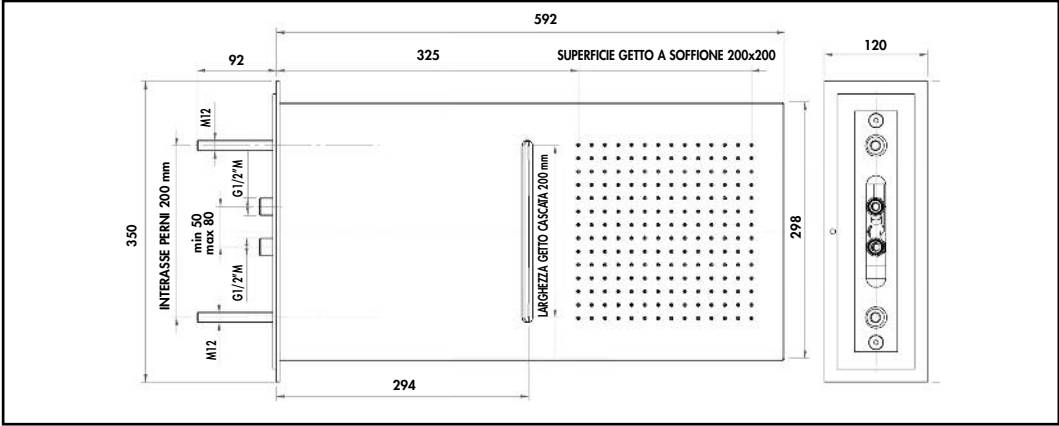
Installation of Shirò shelf showerhead with waterfall - Installation der kopfbrause in form einer glasablage mit kaskade Shirò
Instalación rociador tipo cascada con ménsula Shirò - Installation pommeau à étagère avec cascade Shirò

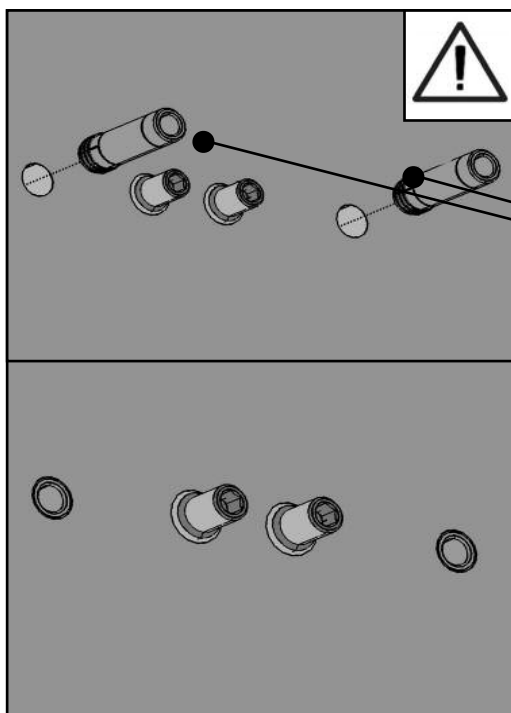
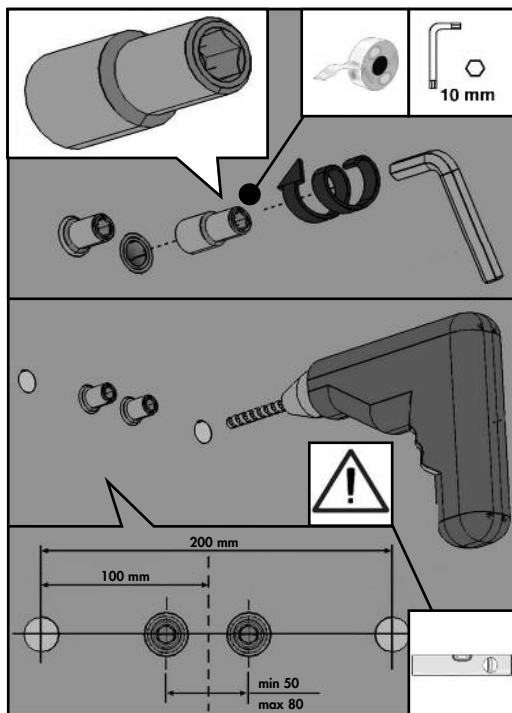


H (mm)	H1 (mm)	X Min (16 l/m) (mm) Max (33 l/m)
1600	2000	650 - (770)
1700	2100	660 - (780)
1800	2200	670 - (790)
1900	2300	680 - (800)

H = Statura cliente
Client height
Körpergröße des Kunden
Altura del cliente
Hauteur client

H1 = Altezza consigliata
Suggested height
Empfohlene Höhe
Altura aconsejada
Hauteur conseillée





TASSELLI NON IN DOTAZIONE, CARATTERISTICHE NECESSARIE:

- 1) PER BARRE FILETTATE M12
- 1) PER FISSAGGI PESANTI (IL SISTEMA TASSELLO/ANCORAGGIO A MURO DEVE SOSTENERE IL PESO DELL'ARTICOLO, CIRCA 28 KG)

Rawlplugs not supplied, characteristics necessary:

- 1) for m12 threaded bars
- 1) for fastening heavy items (rawlplug/wall anchorage system it should support the weight of the article, approx. 28 kg)

Dübel werden nicht mitgeliefert; folgende Eigenschaften sind erforderlich:

- 1) für Gewindestangen M12
- 1) für Schwerlastbefestigungen (das System Dübel/Wandverankerung muss das Gewicht des Artikels tragen, das circa 28 kg beträgt)

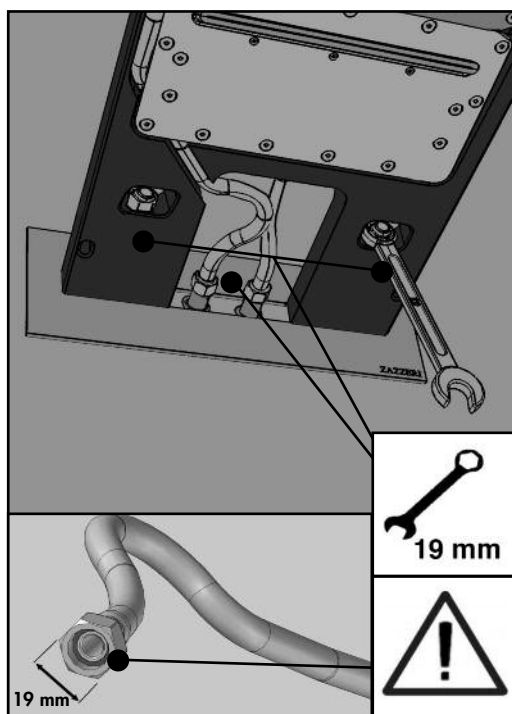
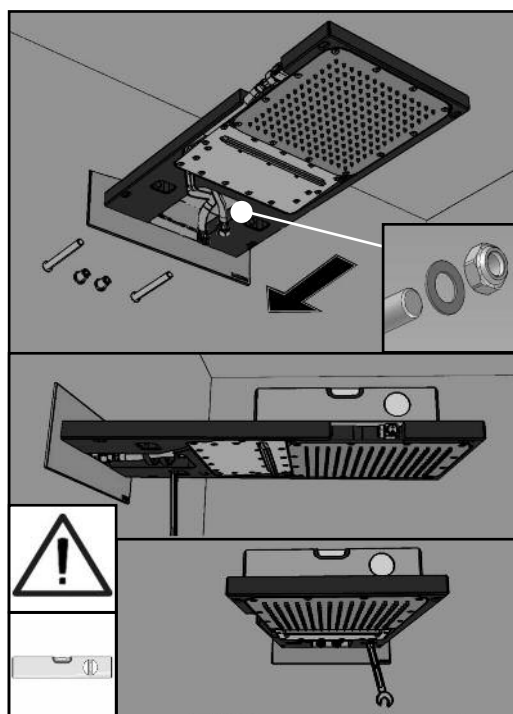
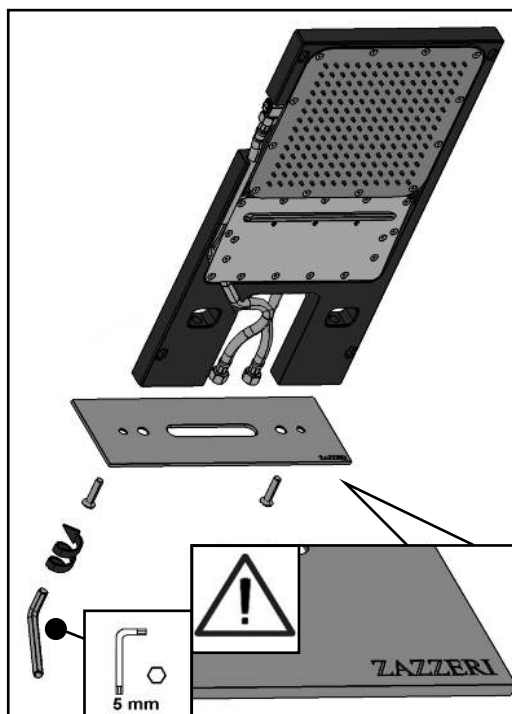
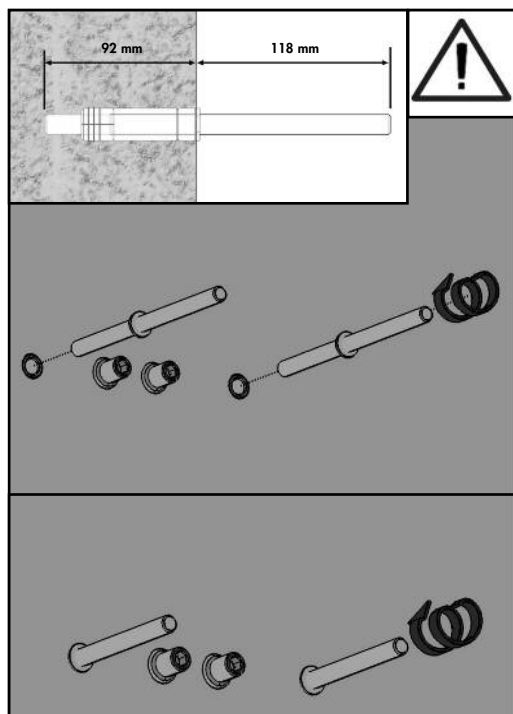
Tarugos No Suministrados, Características Necesarias:

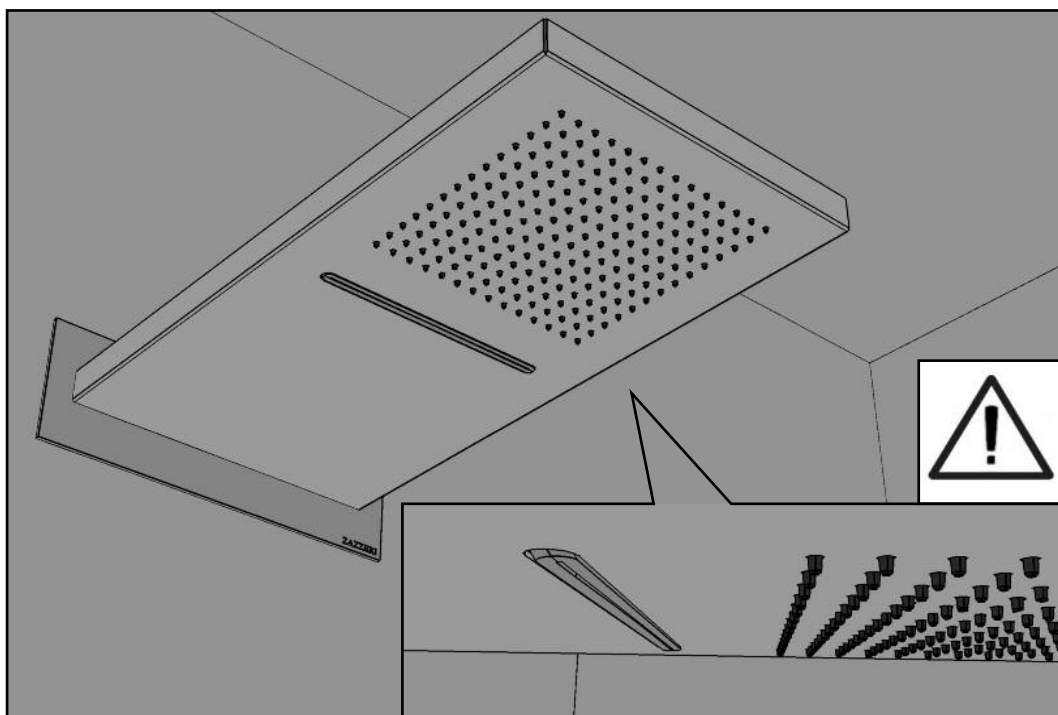
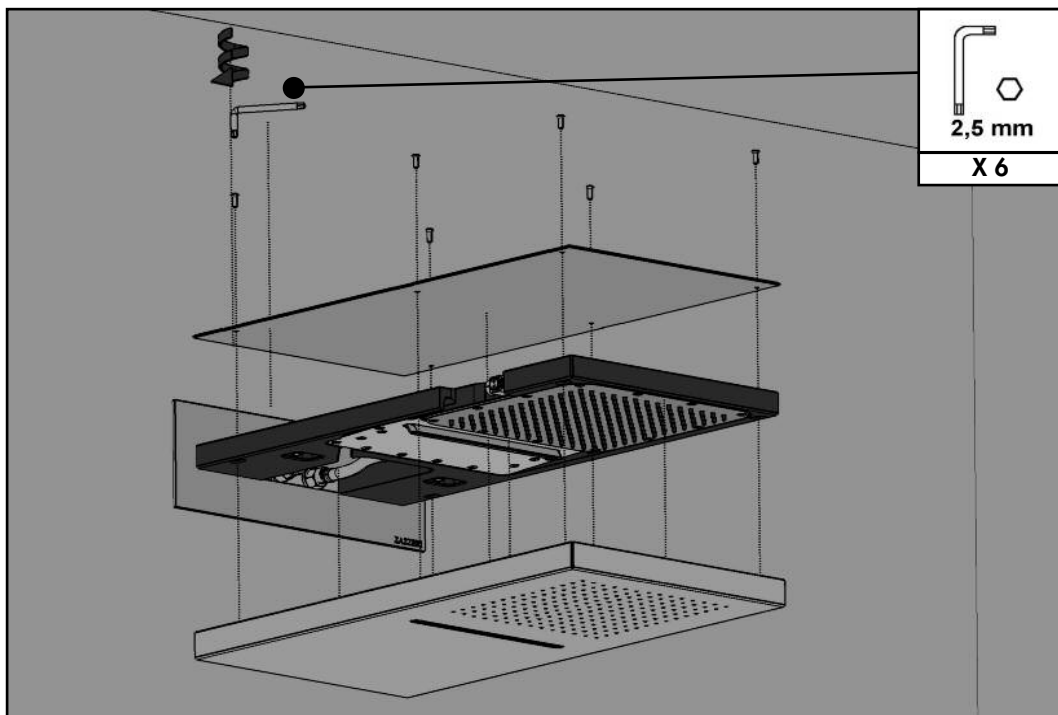
- 1) Para barras roscadas M12
- 1) Para anclajes pesados (El sistema tarugo/anclaje en pared tiene que soportar el peso del artículo, <prox. 28 Kg)

Cheville non fournies, caractéristiques nécessaires:

- 1) pour barres filetées m12
- 1) pour fixations lourdes (le système cheville/ancrage au mur doit supporter le poids de l'article, environ 28 kg)

La ditta declina ogni responsabilità per la scelta del tipo di viti e tasselli poiché dipendono dalla struttura del muro su cui deve essere montato. Rubinetteria Zazzeri Is Not Liable For The Chosen Screws And Fixing Means, Since These Depend On The Type Of Wall On Which The Item Is Installed. Rubinetteria Zazzeri übernimmt keine Verantwortung für die Auswahl der verwendeten Dübel und Schrauben, da deren Auswahl von der Struktur der Wand abhängt, an welcher diese angebracht werden. Zazzeri No Se Responsabiliza Sobre El Tipo De Fijacion Elegida Pues Depende Del Tipo Del Muro Donde Se Realice La Instalacion. Rubinetteria Zazzeri C'est Pas Responsable Des Visses Et Systemes De Fixation Choisis Car Ils Dependent Du Typ De Mur Sur Le Quel Les Articles Doivent Etre Installe

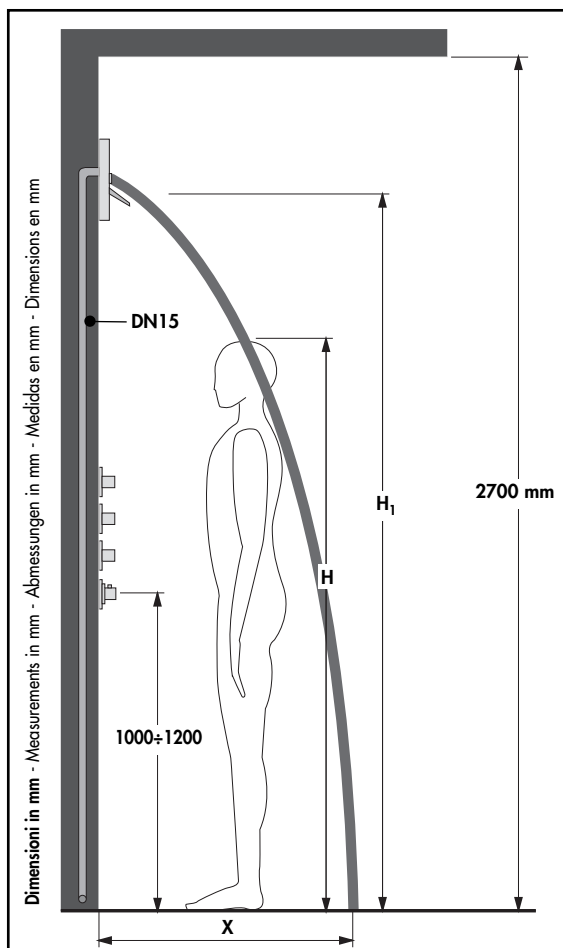




INSTALLAZIONE CASCATA FILOMURO 1100 0403 A00

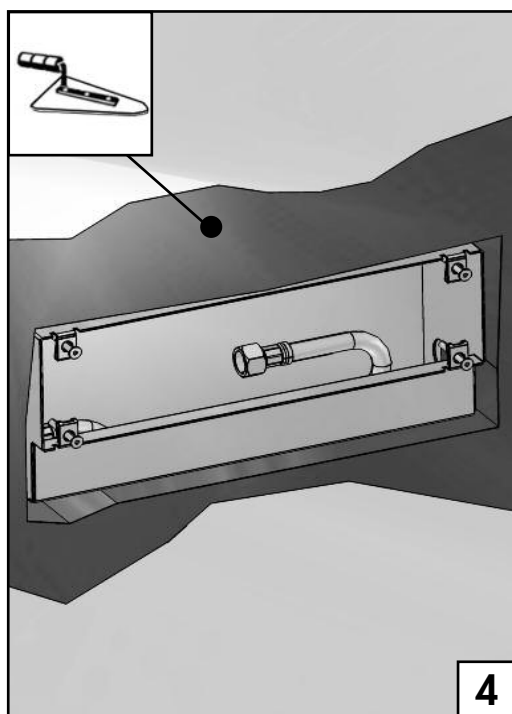
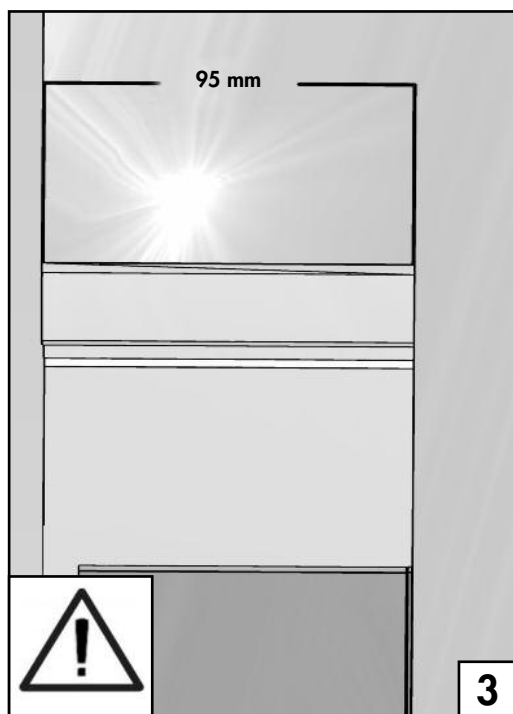
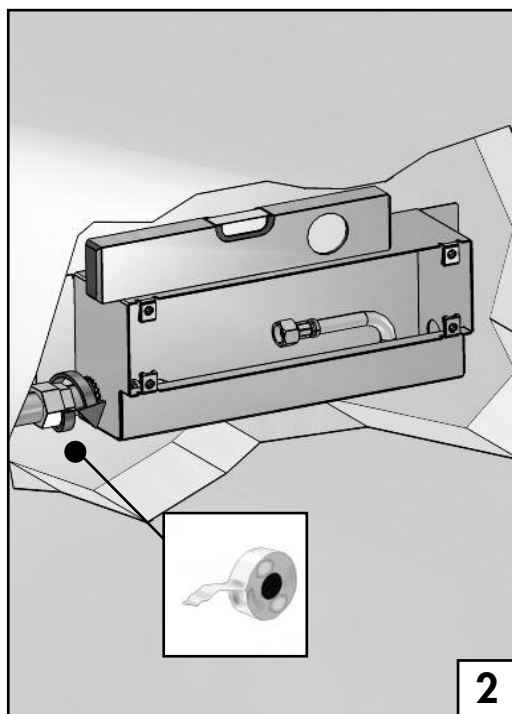
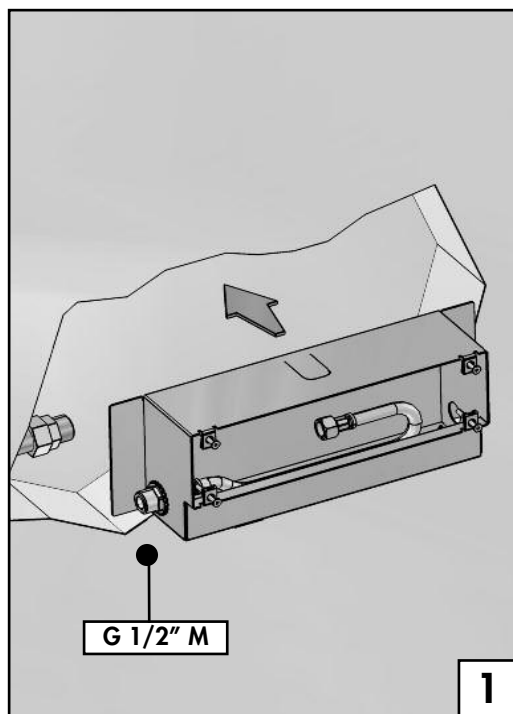
Installation Of Waterfall Flush With Wall - Mauerbündiger Einbau Der Kaskade

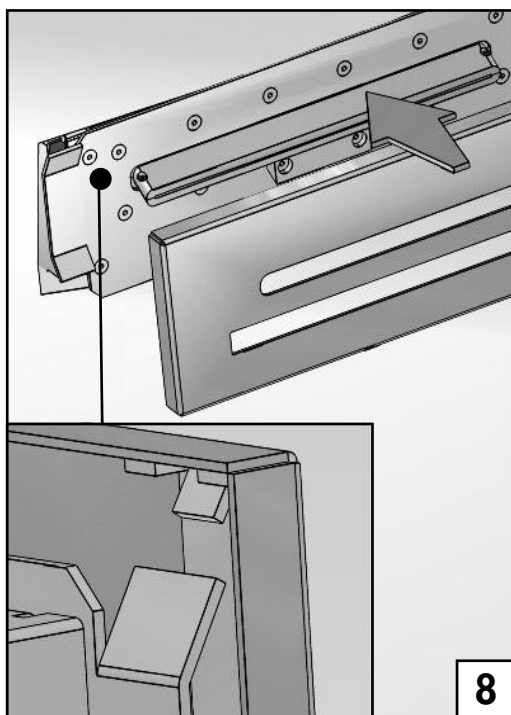
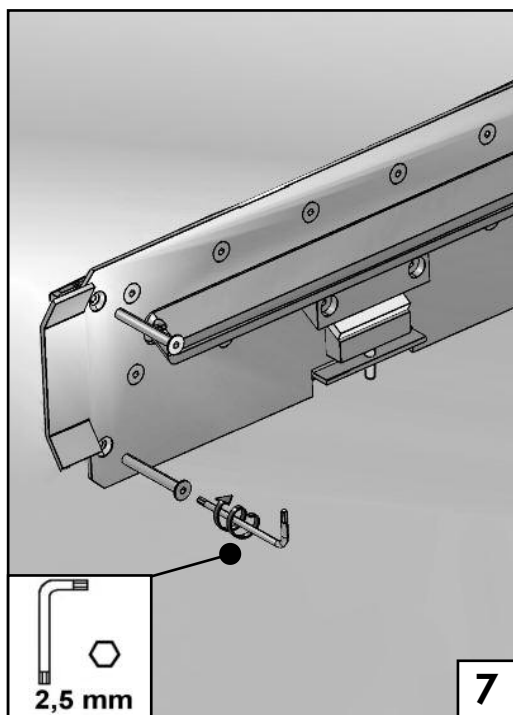
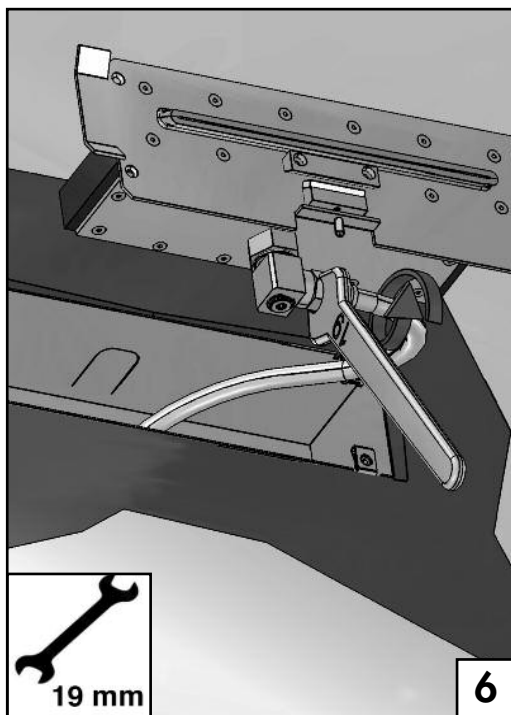
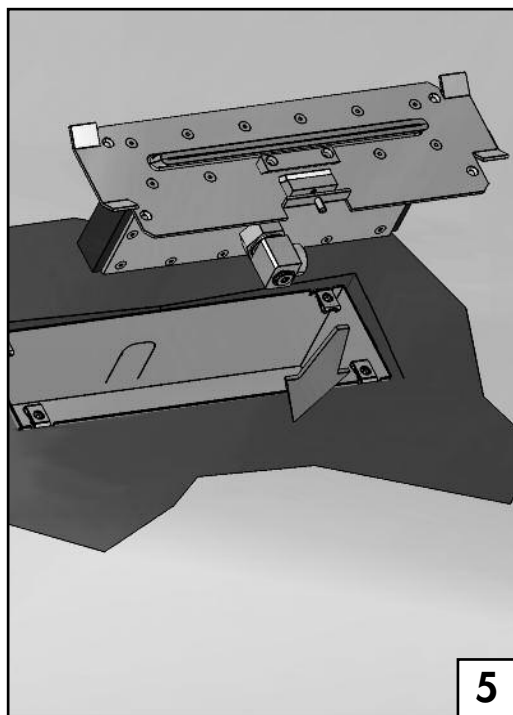
Instalación Cascada En Ras De Pared - Installation Cascade Affleurante Au Mur

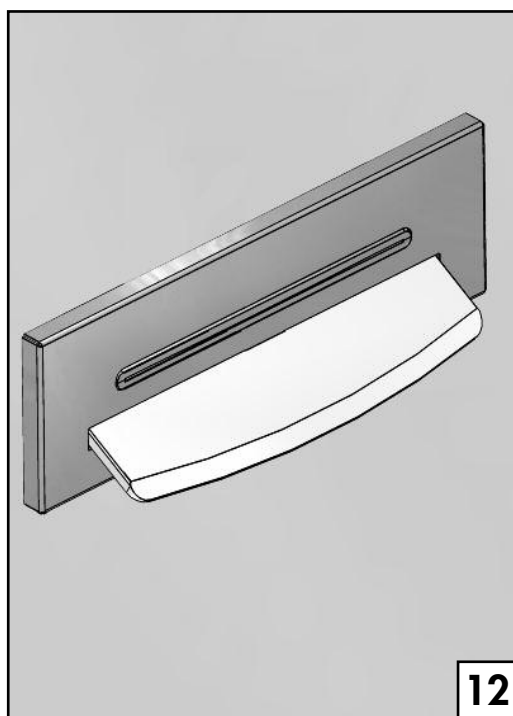
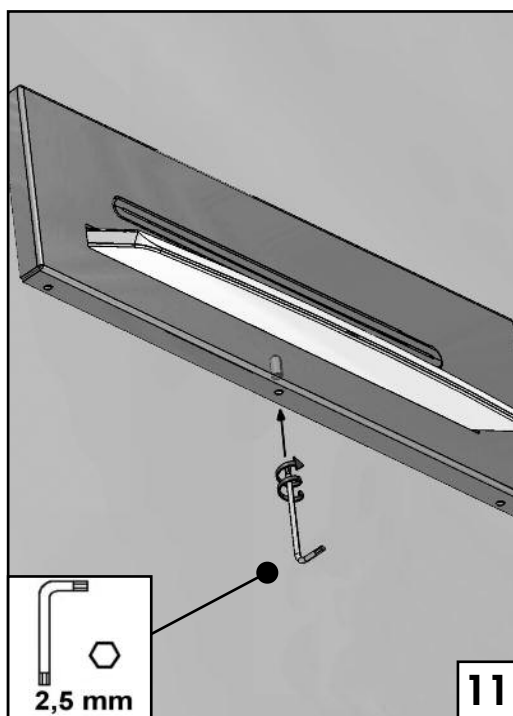
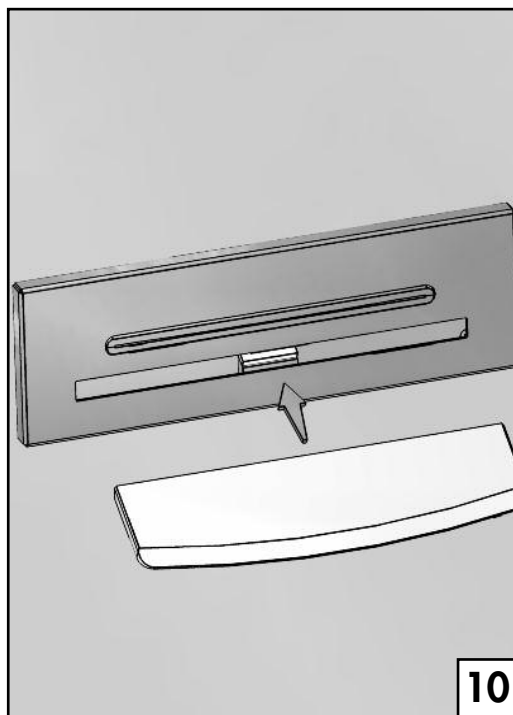
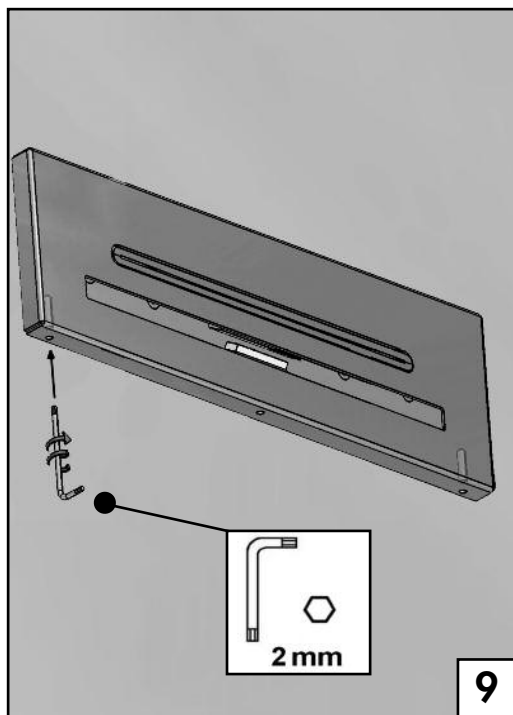


H (mm)	H1 (mm)	X Min (20 l/m) Max (30 l/m) (mm)
1600	1900	580 - (860)
1700	2000	590 - (840)
1800	2100	600 - (850)
1900	2200	610 - (860)

H = **Statura cliente** - Customer height - Customer height - Customer height - Hauteur client
H₁ = **Altezza consigliata** - Recommended height - Empfohlene höhe - Altura aconsejada - Hauteur conseillée



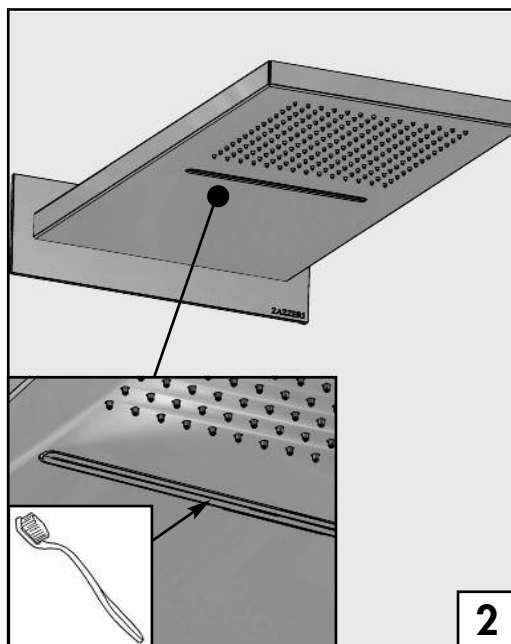
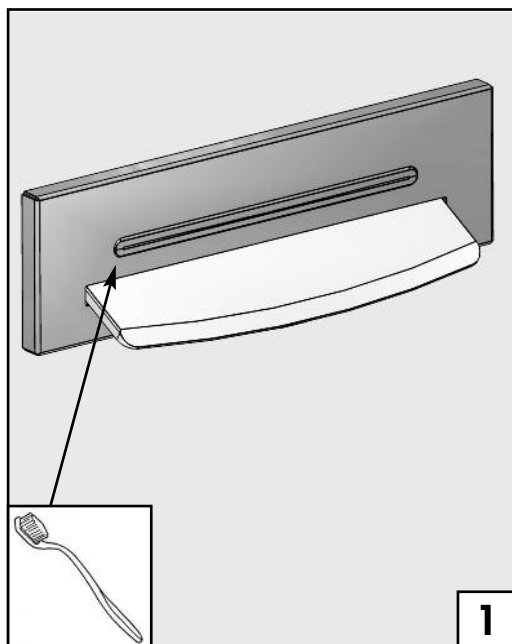




PULIZIA BOCCA CASCATA

Cleaning intake waterfall - Reinigung einlauf kaskade

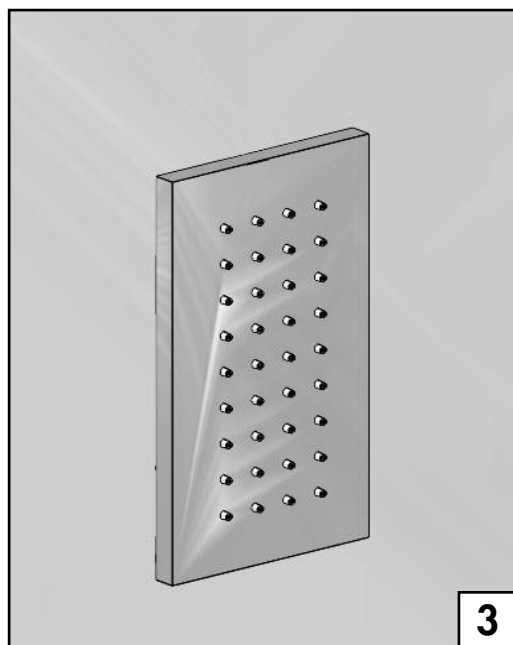
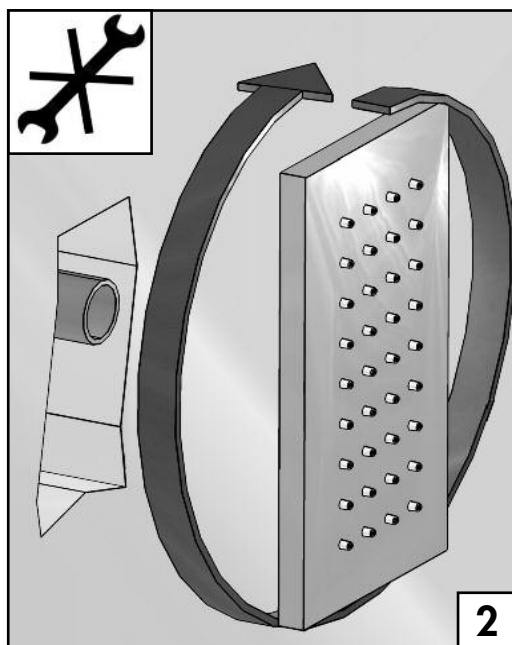
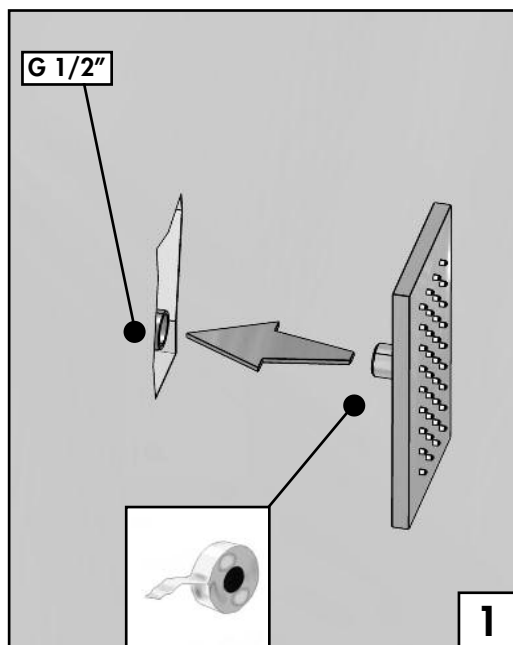
Limpeza caudal cascada - Nettoyage embouchure



INSTALLAZIONE SOFFIONCINO RETTANGOLARE 1100 0530 A00

Installation of small rectangular showerhead - Installation der rechteckigen kopfbrause

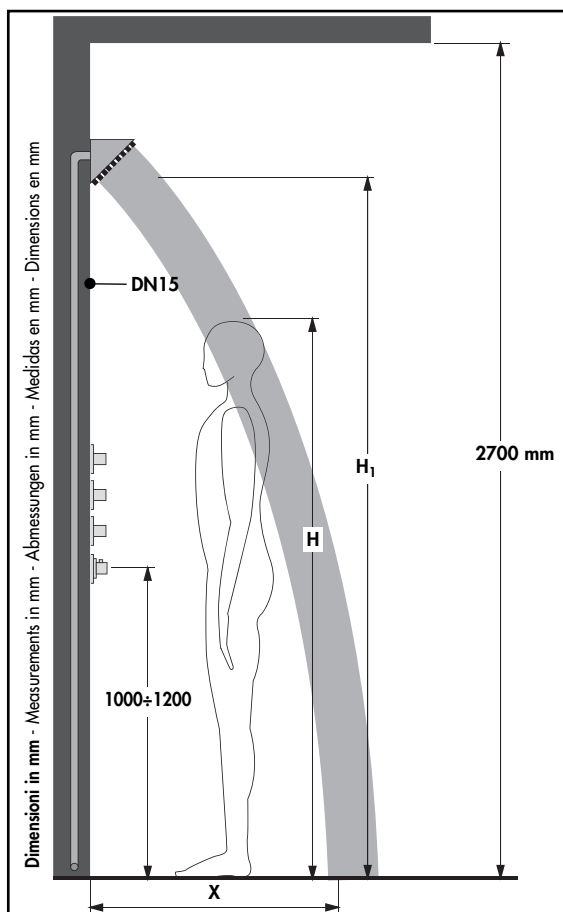
Stalación rociador pequeño rectangular - Installation petit pommeau rectangulaire



INSTALLAZIONE SOFFIONCINO ANGOLARE A 45° 1100 0531 A00

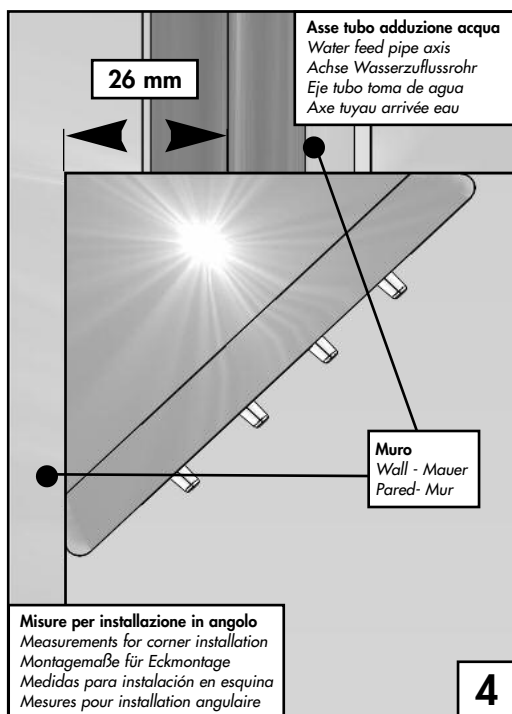
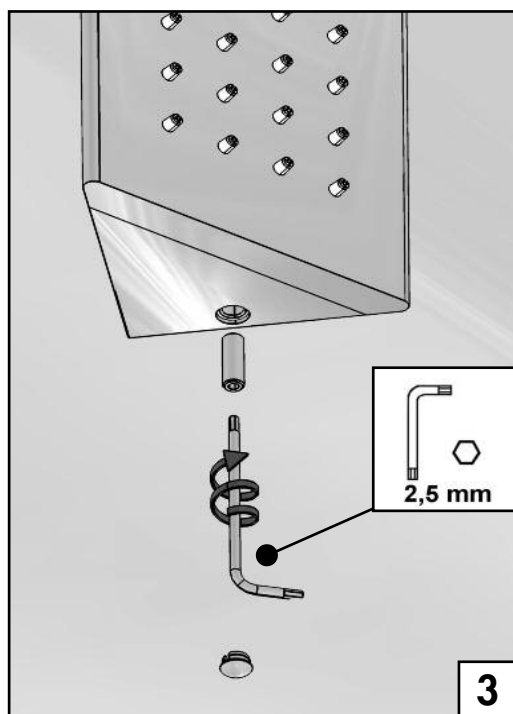
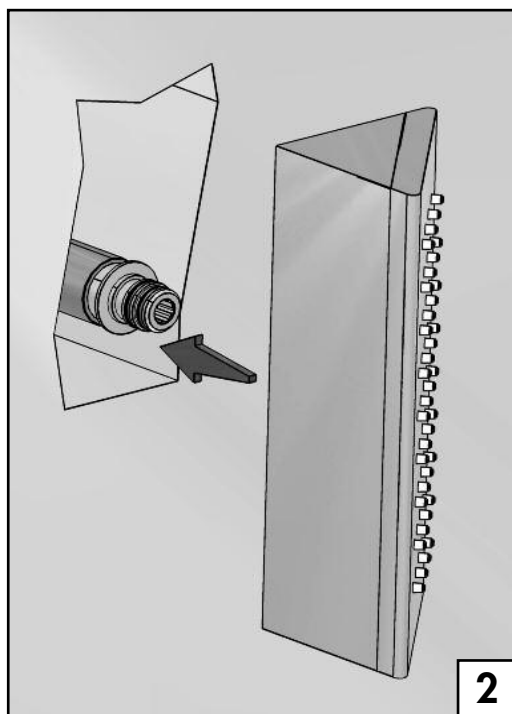
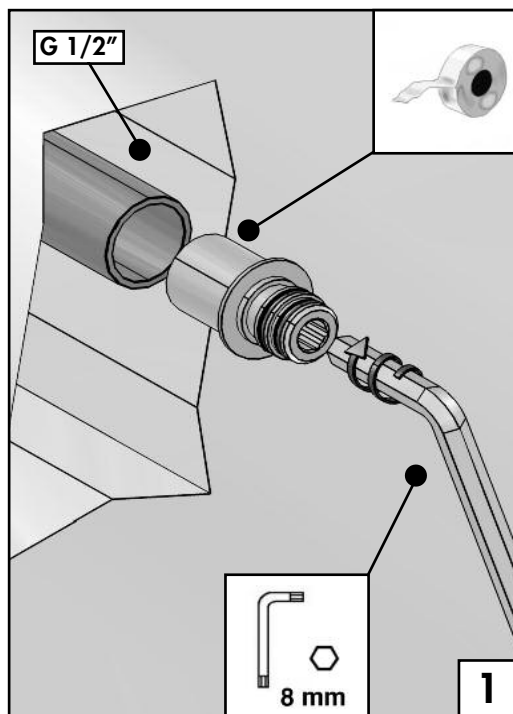
Installation of small 45° corner showerhead - Installation der eckigen 45°- kopfbrause

Instalación rociador pequeño en ángulo de 45° - Installation petit pommeau d'angle a 45°



H (mm)	H1 (mm)	X Min (4 l/m) Max (7,5 l/m) (mm)
1600	1900	580 - (830)
1700	2000	590 - (840)
1800	2100	600 - (850)
1900	2200	610 - (860)

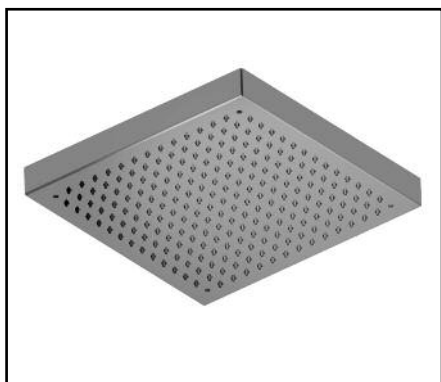
H = **Statura cliente** - Customer height - Customer height - Customer height - Hauteur client
H₁ = **Altezza consigliata** - Recommended height - Empfohlene höhe - Altura aconsejada - Hauteur conseillée



TIPOLOGIE SOFFIONI A SOFFITTO

Types of ceiling showerheads - Arten von an der decke montierten kopfbrausen

Tipos de rociadores de techo - Typologie de petits pommeaux au plafond



1100 SO03 A00

Sistema doccia 250 x 250 mm.

Versione con fissaggio a Soffitto

250 x 250 mm shower system.

Ceiling attachment version

System Dusche 250 x 250 mm.

Version mit Deckenmontage

Sistema ducha 250 x 250.

Versión con anclaje al techo

Système douche 250 x 250 mm.

Version avec fixation au plafond

1100 SO04 A00

Sistema doccia 250 x 250 mm. Versione pioggia con cascata con fissaggio a soffitto/controsoffitto.

250 x 250 mm shower system. Rainfall version with waterfall, ceiling/false ceiling attachment.

System Dusche 250 x 250 mm. Version Regenbrause mit Kaskade mit Montage an der Decke/Hängedecke.

Sistema ducha 250 x 250. Versión lluvia con cascada, anclaje al techo / cielorraso.

Système douche 250 x 250 mm. Version pluie avec cascade avec fixation au plafond/faux-plafond.



1100 SO05 A00

Sistema doccia 250 x 250 mm. Versione pioggia con faretto effetto cromoterapia con fissaggio preferibilmente controsoffitto.

250 x 250 mm shower system. Rainfall version with chromotherapy effect spotlight, to be attached preferably to a false ceiling.

System Dusche 250 x 250 mm. Version Regenbrause mit Strahler mit Chromotherapieeffekt mit Montage vorzugsweise an der Hängedecke.

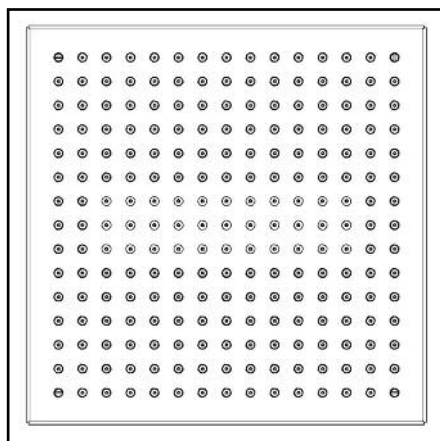
Sistema ducha 250 x 250. Versión lluvia con foco efecto cromoterapia; anclaje preferentemente en cielorraso.

Système douche 250 x 250 mm. Version pluie avec spot effet chromothérapie avec fixation de préférence au faux-plafond.

SCHEMI TECNICI E CARATTERISTICHE GENERALI

Technical diagrams and general characteristics - Technische zeichnungen und allgemeine merkmale

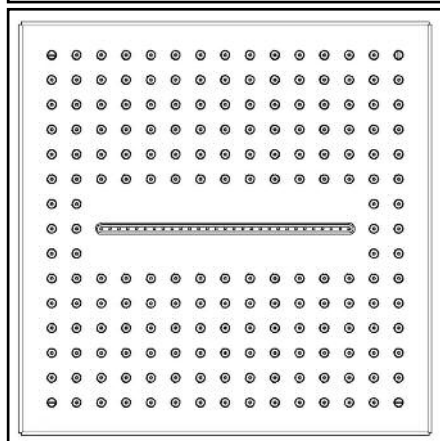
Diagramas técnicos y características generales - Schémas techniques et caractéristiques générales



1100 SO03 A00



G 1/2"



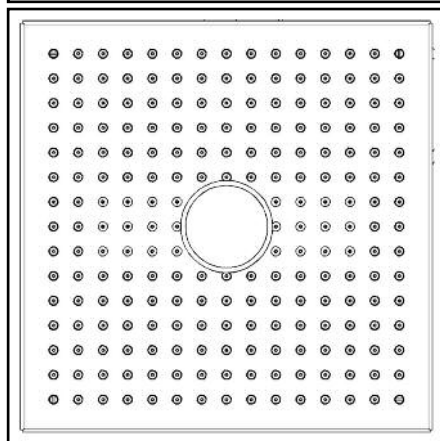
1100 SO04 A00



G 1/2"



G 1/2"



1100 SO05 A00



G 1/2"

CARATTERISTICHE GENERALI E DATI TECNICI

Temperatura di utilizzo	max 80° C	consigliata 60° ± 5° C
Pressione di alimentazione	min 0.5 bar	max 3 bar continui - 5 bar occasionali
Differenza pressione calda/fredda	max 1.5 bar	

I soffioni a soffitto sono adatti a tutti i tipi di impianto se installato correttamente da installatori qualificati e competenti. Prima del montaggio è sempre necessario lo spurgo delle tubazioni, specialmente per impianti nuovi. Date le condizioni generali di degrado dell'acqua potabile, è sempre consigliabile l'installazione di un filtro centralizzato a monte. Questi soffioni possono essere installati anche con gruppi miscelatori fornito da uno, due o tre rubinetti di linea come di nostra produzione con possibilità di aggiungerne ulteriori in base alle utenze. In questo caso viene richiesto mandate indipendenti per acqua calda e fredda.

Pulizia

Un panno morbido è l'ideale per la pulizia dei soffioni. Non usare in alcun caso sostanze abrasive, caustiche o aggressive. Le superfici cromate si puliscono con un detersivo delicato, oppure con acqua e sapone. Per eliminare il calcare non si devono usare detersivi contenenti acidi minerali (es. acido cloridrico) o acidi organici aggressivi (es. acido acetico), se non diluiti.

Dopo la pulizia è importante sciacquare bene il rubinetto ed asciugarlo con cura.

GENERAL FEATURES AND TECHNICAL INFORMATION

Temperature range	max 80°C	recommended 60 ± 5°C
Water supply pressure	min 0.5 bar	max 3 continual bar - 5 occasional bar
Difference of hot/cold pressure	max 1.5 bar	

Ceiling showerheads are suitable for all types of systems where installed correctly by a qualified, skilled installer. Before assembly, the pipes should be drained, especially for new systems. Considering the generally degraded condition of drinking water, it is always advisable to install a centralized filter upline. These showerheads can also be installed with mixer sets supplied by one, two or three line taps, such as those produced by Zazzeri, with the possibility of adding more according to the number of plumbing points. In this case, independent supplies for hot and cold water are necessary.

Cleaning

A soft cloth is ideal for cleaning the taps. Under no circumstances should abrasive, caustic or aggressive substances be used. Chrome-plated surfaces should be cleaned with a delicate detergent, or with soap and water. To eliminate limescale, detergents containing mineral acids (for example hydrochloric acid) should not be used and aggressive organic acids (for example acetic acid) only if diluted. We recommend the use of products with a base of citric acid. After cleaning, the tap should be thoroughly rinsed and dried carefully.

ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN UND TECHNISCHE ANGABEN

Temperature range	max 80°C	recommended 60 ± 5°C
Water supply pressure	min 0.5 bar	max 3 continual bar - 5 occasional bar
difference of hot/cold pressure	max 1.5 bar	

Die an der Decke montierten Kopfbrausen eignen sich für alle Arten von Anlagen, wenn sie von qualifizierten und kompetenten Installateuren korrekt montiert werden. Vor der Montage ist es stets erforderlich, die Rohrleitungen zu reinigen, insbesondere bei neuen Anlagen. In Anbetracht der generellen Trinkwasserverschmutzung ist es stets ratsam, einen Zentralfilter vorzuschalten. Diese Kopfbrausen können auch installiert werden mit Mischbatterien, die ausgestattet sind mit einem, zwei oder drei Ventilen in Reihe, wie sie von uns hergestellt werden, wobei die Möglichkeit besteht, je nach Wasserausgängen weitere Ventile hinzuzufügen. In diesem Fall sind unabhängige Leitungen für warmes und kaltes Wasser erforderlich.

Reinigung

Ein weiches Tuch ist ideal für die Reinigung der Wasserhähne. In keinem Fall raue ätzende oder aggressive Substanzen benutzen. Die chromierten Oberflächen sollten mit einem sanften Reinigungsmittel oder mit Wasser und Seife gereinigt werden. Um Kalk zu entfernen, sollte man keine Reinigungsmittel benutzen, die Mineralsäuren (z.B. Chlorsäure) oder aggressive organische Säuren (z.B. Acidsäure), diese letzteren falls nicht verdünnt, enthalten. Es wird das Benutzen von Produkten empfohlen, die auf der Basis von Citriosäure hergestellt sind. Nach der Reinigung ist es wichtig, den Wasserhahn gut abzuspülen und ihn sorgfältig abzutrocknen.

CARACTERÍSTICAS GENERALES Y DATOS TÉCNICOS

Temperatura de utilización	máx 80°C	aconsejable 60°C ± 5°C
Presión de alimentación	min 0.5 bar	máx 3 bar continuos - 5 bar ocasionales
Diferencia de presión caliente/fría	máx 1.5 bar	

Los rociadores de techo se adaptan a cualquier tipo de instalación, siempre que los monten instaladores competentes y autorizados. Antes del montaje es necesario purgar siempre los tubos, especialmente en instalaciones nuevas. Teniendo en cuenta que las condiciones generales del agua potable dejan que desear, se aconseja montar siempre un filtro central en el punto en que el agua entra en la instalación. Estos rociadores se pueden instalar también con grupos mezcladores con uno, dos o tres grifos de línea (como en nuestra producción), con la posibilidad de añadir otros según las necesidades. En este caso, se necesitan canales independientes para el agua fría y el agua caliente.

Limpieza

Un paño húmedo resulta ideal para la limpieza de los grifos. No utilice en ningún caso sustancias abrasivas, cáusticas o que puedan dañar las superficies.

Las superficies cromadas se limpian con detergentes delicados, o bien con agua y jabón. Para eliminar la cal no se deben utilizar detergentes que contengan ácidos minerales (p.ej. ácido clorhídrico) o ácidos orgánicos que puedan agredir (p.ej. ácido acético), a menos que estén diluidos. Es aconsejable la utilización de productos a base de ácido cítrico. Después de haber llevado a cabo la limpieza, es importante enjuagar bien el grifo y secarlo con cuidado.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET DONNÉES TECHNIQUES

Température d'utilisation	Max 80°	conseillée 60° ± 5°
Pression d'alimentation	Min 0,5 bar	max 3 bars continus - 5 bars occasionnels
Différence de pression chaud/froid	Max 1,5 bar	

Les pommes au plafond sont adaptées à tous les types d'installation à condition d'être posées par des installateurs qualifiés et compétents. Avant le montage, toujours purger les tuyauteries, tout particulièrement pour des installations nouvelles. Vu les conditions généralement mauvaises de l'eau potable, il est toujours conseillé d'installer un filtre centralisé en amont. Ces pommes peuvent être montées avec des mélangeurs fournis de un, deux ou trois robinets en ligne tels que ceux fabriqués par la société Zazzeri: leur nombre peut être augmenté en fonction des sorties. Dans ce cas, des refoulements indépendants pour l'eau chaude et l'eau froide sont nécessaires.

Nettoyage

Un chiffon moelleux est l'idéal pour le nettoyage des robinets. Il ne faut absolument pas utiliser des substances abrasives, caustiques ou agressives. Les surfaces chromées se nettoient avec un détergent délicat, ou bien avec de l'eau et du savon. Pour éliminer le calcaire, il ne faut pas utiliser des détergents contenant des acides minéraux (par exemple acide chlorhydrique) ou des acides organiques agressifs non dilués (comme l'acide acétique).

Il est conseillé d'utiliser des produits à base d'acide citrique.

Après le nettoyage, il est important de bien rincer le robinet et de l'essuyer avec soin.

SCHEMA TECNICO

Technical diagram - Technische zeichnung

Diagrama técnico - Schéma technique

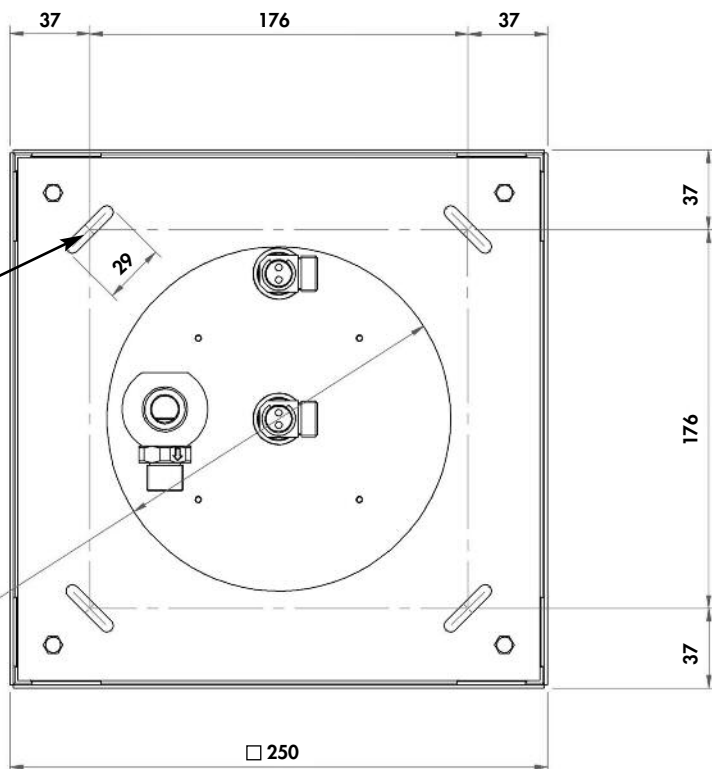
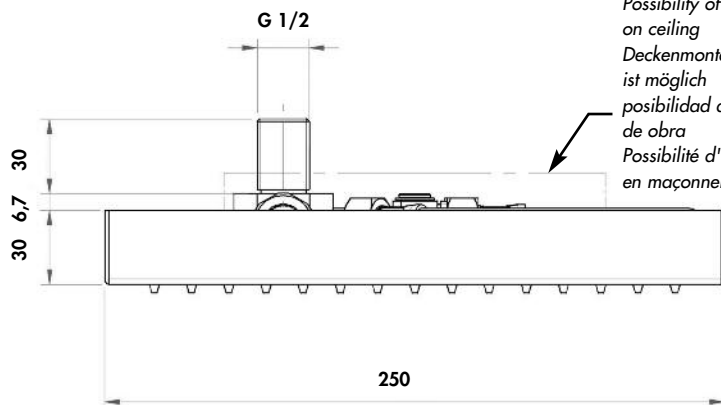
POSSIBILITÀ DI INSTALLAZIONE A SOFFITTO IN MURATURA

Possibility of walled up installation
on ceiling

Deckenmontage in Mauerwerk
ist möglich

posibilidad de instalar en techo
de obra

Possibilité d'installation au plafond
en maçonnerie



PUNTI DI FISSAGGIO A SOFFITTO

Ceiling attachment points

Befestigungspunkte an
der Decke

Puntos de anclaje en techo

Points de fixation au plafond

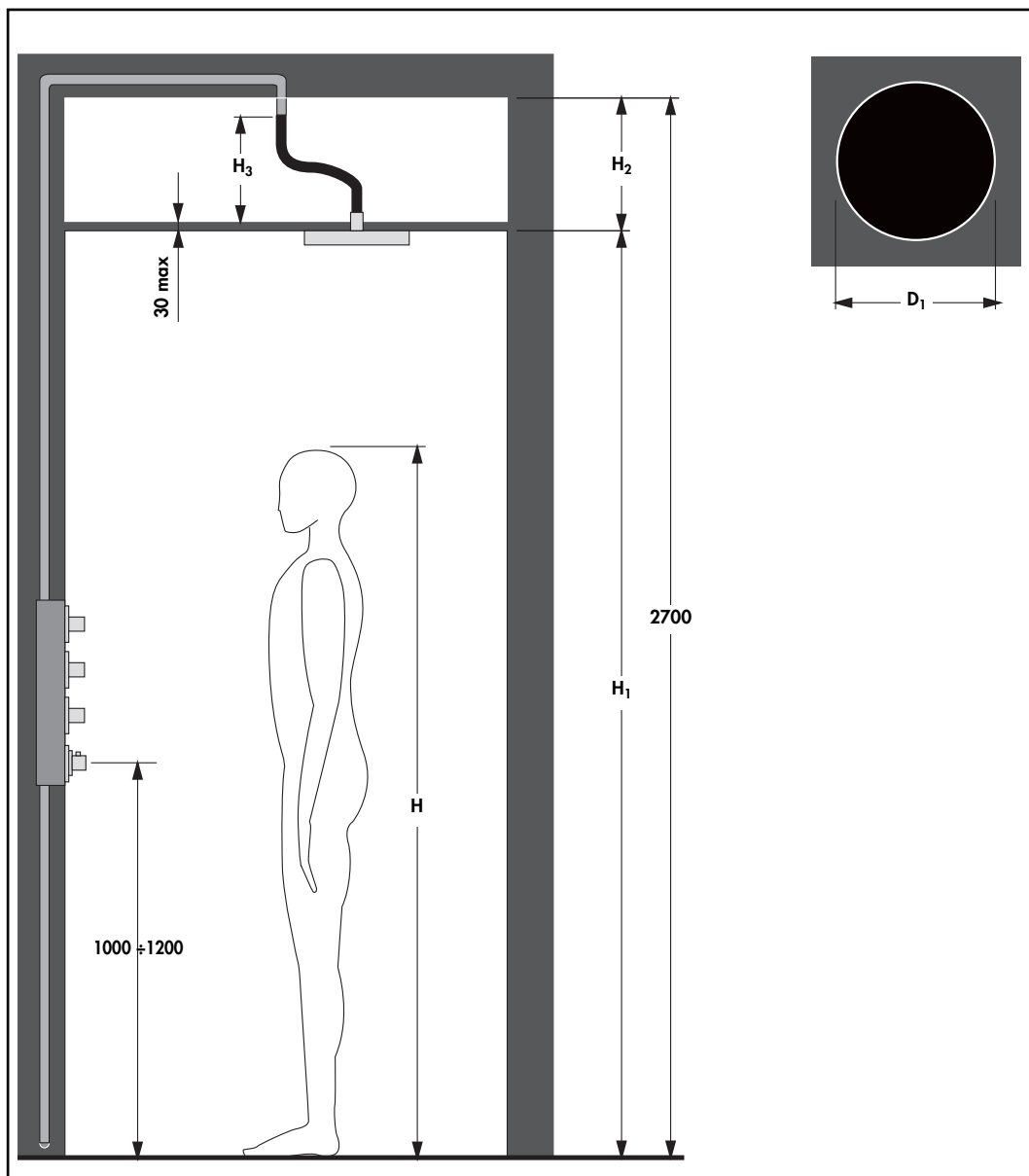
Ø 160

□ 250

MISURE PER INSTALLAZIONE

Installation measurements - Montagemasse

Medidas para instalación - Mesures pour l'installation



H (mm)	H₁ (mm)	H₂ (mm)	H₃ (mm)
1600	2100 ÷ 2200	90 min ÷ 660 max	< 200
1700	2100 ÷ 2300		
1800	2200 ÷ 2350		
1900	2200 ÷ 2400		

H = Statura cliente

Client height

Körpergröße des Kunden

Altura del cliente

Hauteur client

H₁ = Altezza consigliata

Suggested height

Empfohlene Höhe

Altura aconsejada

Hauteur conseillée

**H₂ = Distanza di installazione dal soffitto in caso di presenza di controsoffitto
(con soffitto in muratura ricavare un alloggiamento profondo min 50 mm)**

Installation distance from ceiling in the event of a false ceiling

(for masonry ceilings create a slot with a min. depth of 50 mm)

Installationsabstand zur Zimmerdecke bei Vorhandensein einer Hängedecke

(bei Decke in Mauerwerk eine mindestens 50 mm tiefe Einbauöffnung vorbereiten)

Distancia de instalación desde el techo en caso de haber un cielorraso.

(En techo de obra, preparar un hueco de 50 mm de profundidad como mínimo)

Distance d'installation par rapport au plafond en cas de présence d'un faux-plafond

(avec plafond en maçonnerie, ménager un logement d'une profondeur minimum de 50 mm)

H₃ = Altezza massima per collegamento flessibili

Maximum height for connection of flexible pipes

Maximale Höhe für den Anschluss der Schläuche

Altura máxima para conexión flexibles

Hauteur maximale pour raccordement flexibles

D₁ = Dimensioni mascera foratura Ø 160 mm

Measurement drilling jig Ø 160 mm

Abmessungen Bohrschablone Ø 160 mm

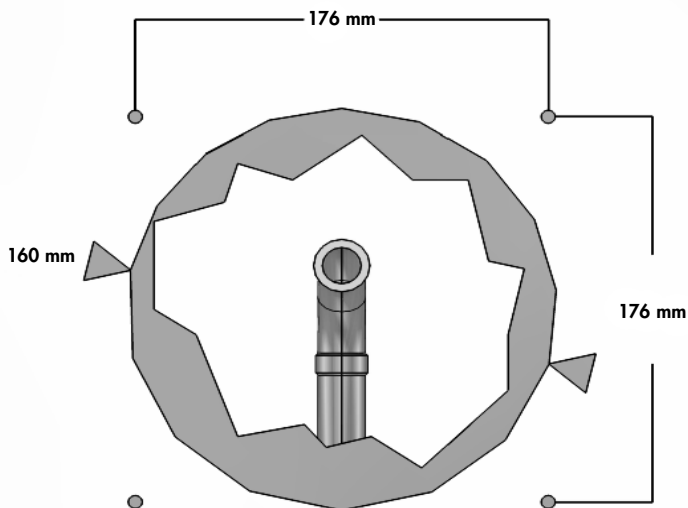
Medidas gálibo de perforación Ø 160 mm

Dimensions masque perçage Ø 160 mm

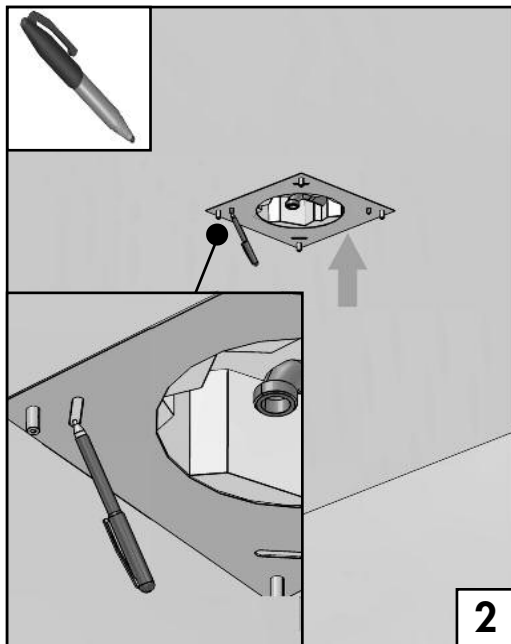
INSTALLAZIONE SOFFIONE 1100 SO03 A00 - 1100 SO04 A00 - 1100 SO05 A00

Installation of showerhead - Installation kopfbrause

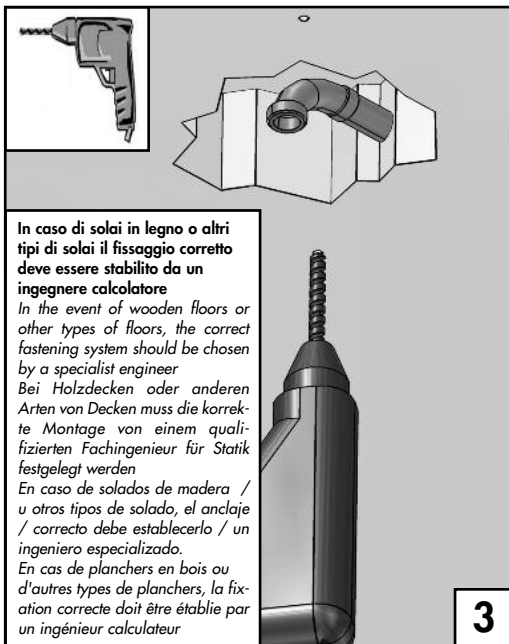
Instalación rociador - Installation pommeau



1



2



3

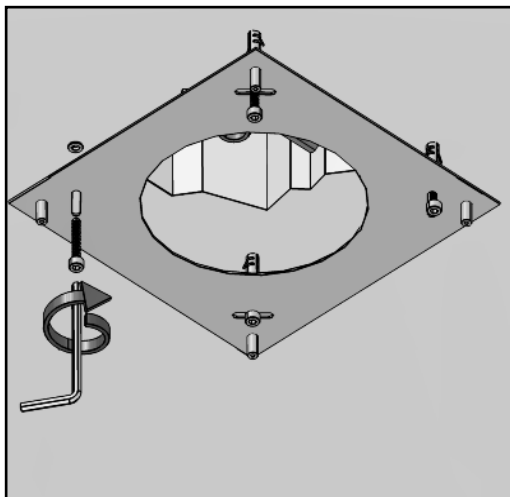
In caso di solai in legno o altri tipi di solai il fissaggio corretto deve essere stabilito da un ingegnere calcolatore

In the event of wooden floors or other types of floors, the correct fastening system should be chosen by a specialist engineer

Bei Holzdecken oder anderen Arten von Decken muss die korrekte Montage von einem qualifizierten Fachingenieur für Statik festgelegt werden

En caso de solados de madera / u otros tipos de solado, el anclaje / correcto debe establecerlo / un ingeniero especializado.

En cas de planchers en bois ou d'autres types de planchers, la fixation correcte doit être établie par un ingénieur calculateur



La tipologia di viti ed i tasselli di fissaggio dipendono dalla struttura del solaio su cui vengono fissati

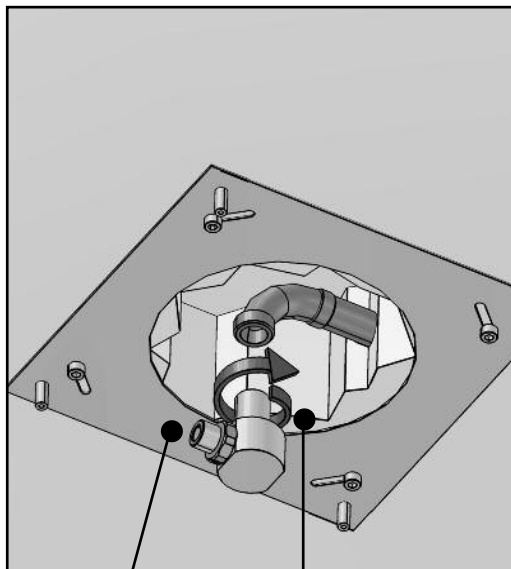
The type of screws and Rawlplugs depends on the structure of the floor to which they are fixed

Die Art der Schrauben und Dübel für die Montage hängt von der Struktur der Decke ab, an der sie angebracht werden

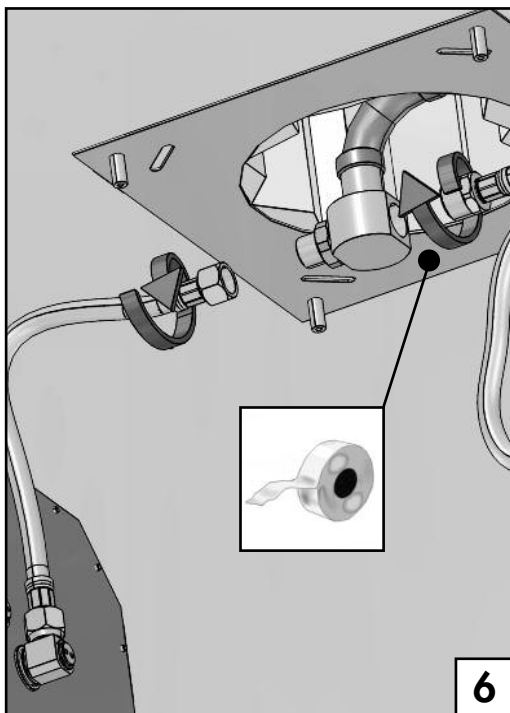
El tipo de tornillos y tarugos de anclaje depende / de la estructura del solado en que se fijan

La typologie des vis et chevilles dépend de la structure du plancher sur lequel elles sont fixées

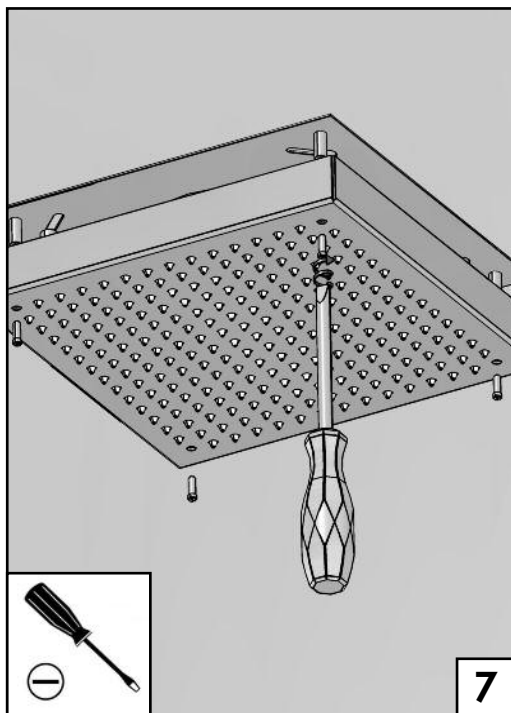
4



5



6



7

VARIANTI DI INSTALLAZIONE

Installation variants - Montagevarianten

Variantes de instalación - Variantes d'installation

Per il soffione con cascata vanno realizzate **due mandate separate** con l'utilizzo di due rubinetti in linea:

For showerhead with waterfall two separate delivery heads are realized using two in line taps:

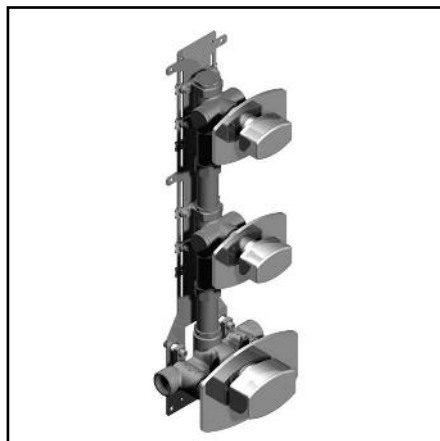
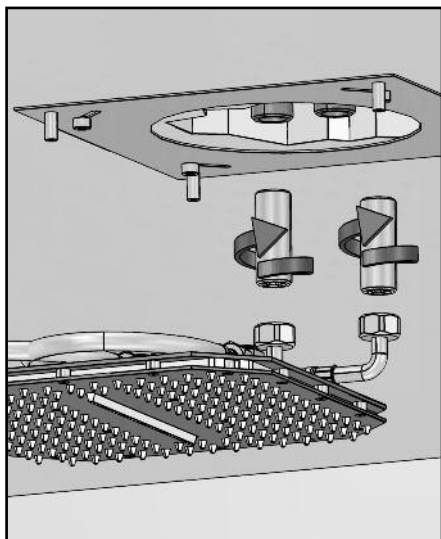
Für die Kopfbrause mit Kaskade müssen zwei getrennte Leitungen unter Verwendung von zwei Ventilen in Reihe realisiert werden:

Para el rociador con cascada deben realizarse dos tubos de salida separados, utilizando dos llaves en línea:

Pour le pommeau en cascade, il faut réaliser deux refoulements séparés en utilisant deux robinets en ligne:



1100 SO04 A00



Oppure tramite deviatore:

Or using a diverter:

Oder unter Verwendung eines Umstellers:

O bien mediante desviador:

Ou bien avec un déviateur:



IMMAGINI A TITOLO PURAMENTE ILLUSTRATIVO

Images purely for illustrative purposes

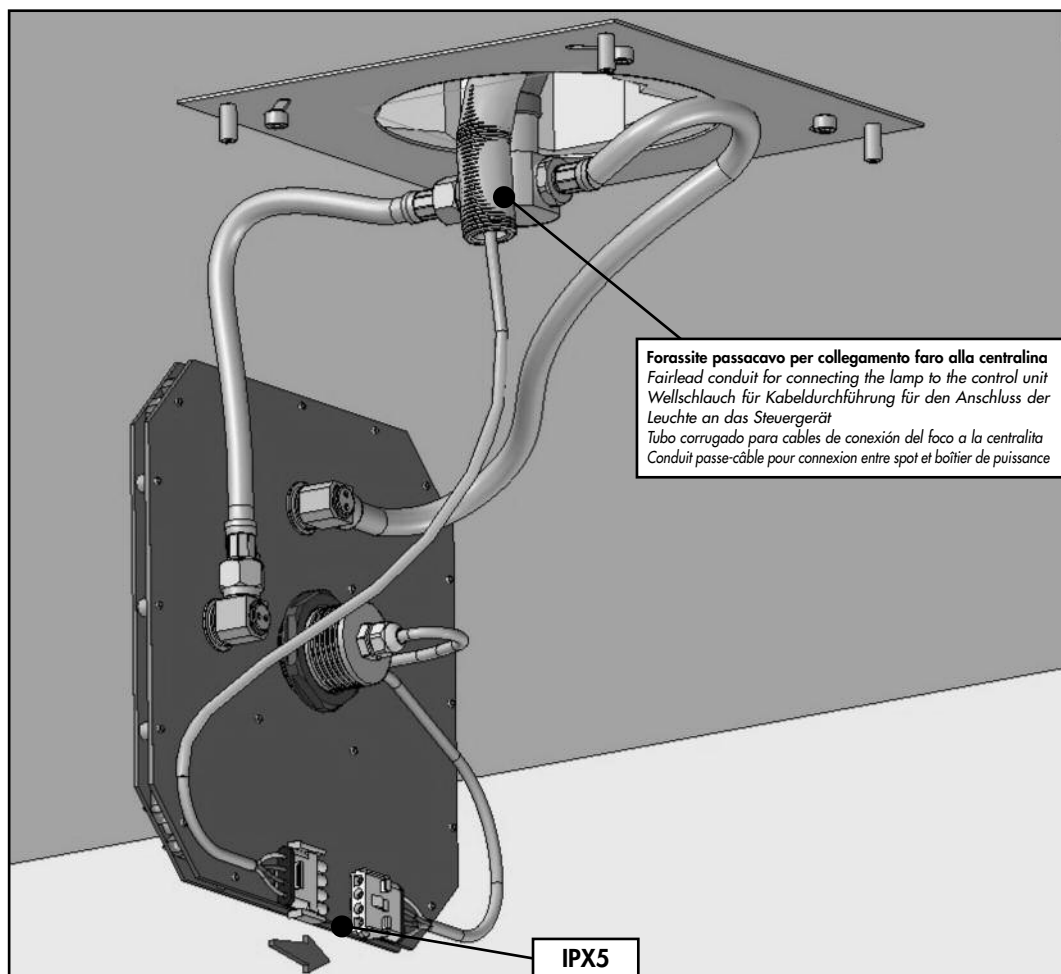
Die abbildungen dienen nur der veranschaulichung

Las imágenes son sólo a título ilustrativo

Images à titre purement illustratif

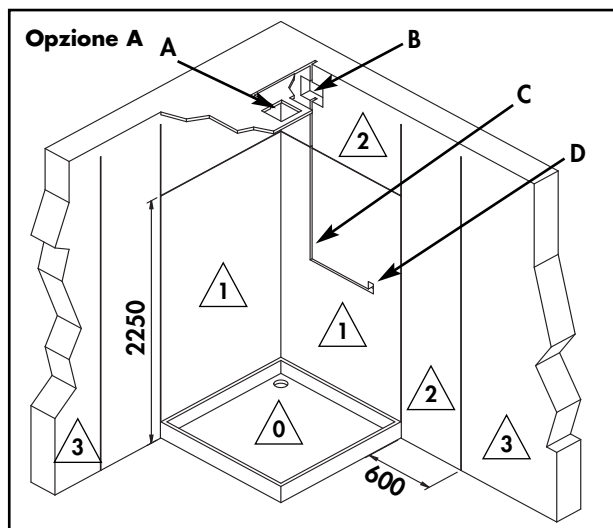


1100 SO05 A00



ZONE DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE DEL SOFFIONE 1100 SO05 A00

Safety areas for installation of showerhead - Sicherheitsbereiche für die installation der kopfbrause
Zonas de seguridad para instalar el rociador - Zones de sécurité pour l'installation du pommeau



Legenda

- A** - Attacchi acqua
- B** - Scatola da incassi a parete per centralina
- C** - Forassite per cavo elettrico
- D** - Scatola da incasso a parete per interruttore luce del soffione doccia

Key

- A** - Water connections
- B** - Built-in wall box for control unit
- C** - Conduit for electrical cable
- D** - Built-in wall box for showerhead light switch

Legenda

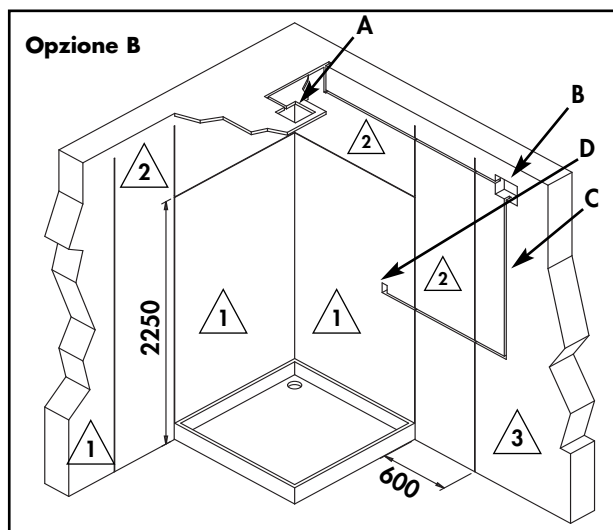
- A** - Zeichenerklärung
- B** - Wand-Einbaukasten für Steuergerät
- C** - Wellenschlauch für elektrisches Kabel
- D** - Wand-Einbaukasten für Lichtschalter der Kopfbrause der Dusche

Leyenda

- A** - Empalmes agua
- B** - Caja de empotrar en pared para centralita
- C** - Tubo corrugado para cable eléctrico
- D** - Caja de empotrar en pared para interruptor luz rociador ducha

Légende

- A** - Raccords eau
- B** - Boîte à encastrer dans le mur pour boîtier de puissance
- C** - Conduit pour câble électrique
- D** - Boîte à encastrer dans le mur pour interrupteur éclairage du pommeau de douche



Zona 0,1,2,3 riferimento norma CEI 64-8/7

Zones 0,1,2,3 reference regulation CEI 64-8/7

Zone 0,1,2,3 Referenznorm CEI 64-8/7

Zone 0,1,2,3 référence norme CEI 64-8/7

Zona 0, 1, 2, 3 referencia norma CEI 64-8/7

CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'IMPIANTO ELETTRICO

Caratteristiche tecniche e limite di utilizzo dell'alimentatore:

- **Input:** 230 V ac, 50 Hz
- **Output:** 5 Vdc, 3A
- **Tipo di protezione:** IP 65
- **Marchi di sicurezza:** CE

B - CENTRALINA installabile solo nella zona 2, 3

D - TASTO COMANDO LUCE installabile nelle zone 1, 2, 3

C - FORASSITE PASSACAVO vincolata alla zona 1, 2

CAVO RGB - B

Lunghezza massima: 3,5 metri

Poli: 4

CAVO B - D

Lunghezza massima: 2,5 metri

Poli: 6

Grado di protezione fari: IPX5

Grado di protezione contatti: IPX4

Possibilità di collare al pulsante da 1 a 4 fari RGB.

Il controllo faro **RGB** è azionato da un pulsante provvisto di back-light di segnalazione.

Ad una **1° PRESSIONE** del tasto si ha l'accensione in modalità automatica del led. Ad una **2° PRESSIONE** si ha l'interruzione della commutazione automatica sul colore desiderato. Infine ad una **3° PRESSIONE** del tasto si ha lo spegnimento che avviene comunque in automatico dopo 60'. All'accensione il faro si attiva su luce bianca ed ogni 60" la sequenza è la seguente:

BIANCO

GIALLO

ROSSO

VERDE

BLU

VIOLA

Poi il ciclo ricomincia.

FUNZIONAMENTO CONTROLLO FARO RGB



TECHNICAL FEATURES OF THE ELECTRICAL SYSTEM

Technical characteristics and utilization limits of power pack:

- **Input:** 230 V ac, 50 Hz
- **Output:** 5 Vdc, 3A
- **Type of protection:** IP 65
- **Safety brands:** CE

B - CONTROL UNIT can only be installed in zone 2, 3

D - LIGHT CONTROL BUTTON can be installed in zones 1, 2, 3

C - FAIRLEAD CONDUIT linked to zones 1, 2

RGB CABLE - B

Maximum length: 3,5 meters

Poles: 4

CABLE B - D

Maximum length : 2,5 meters

Poles: 6

Degree of protection - lamps: IPX5

Degree of protection - contacts: IPX4

Possibility of placing 1 to 4 RGB lamps on pushbutton.

*The **RGB** lamp control is carried out using a pushbutton with backlight*

*By **PRESSING** the button **ONCE** the led switches on in automatic mode.*

*By **PRESSING TWICE** the automatic switching stops.*

*By **PRESSING THREE** times the led is switched off. This will also occur automatically after 60'.*

When switched on the lamp is activated with a white light.

Every 60" the sequence is as follows:

WHITE
YELLOW
RED
GREEN
BLUE
PURPLE

Then the cycle starts again.

FUNCTION OF RGB SPOTLIGHT CONTROL



TECHNISCHE DATEN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE

Technische Daten und Einsatzgrenzen des Netzteils:

- **Eingang:** 230 V ac, 50 Hz
- **Ausgang:** 5 Vdc, 3A
- **Schutzart:** IP 65
- **Sicherheitsmarken:** CE

B - Steuergerät nur in Zone 3 installierbar 2, 3

D - Taste des Lichtschalters installierbar in den Zonen 1,2,3

C - Wellschlauch für Kabeldurchführung gebunden an Zone 1,2

KABEL RGB - B

Maximale Länge: 3,5 Meter

Pole: 4

KABEL B - D

Maximale Länge: 2,5 Meter

Pole: 6

Schutzgrad Leuchten: IPX5

Schutzgrad Kontakte: IPX4

Der Taste können von 1 bis 4 RGB-Leuchten zugeordnet werden. Die Bedienung der **RGB**-Leuchte erfolgt über eine Taste, die mit Hintergrundbeleuchtung für die Anzeige ausgestattet ist.

Ein erstes Drücken der Taste schaltet die LED-Leuchte im Automatik-Modus ein. Ein zweites Drücken unterbricht das automatische Umschalten der Farben auf der gewünschten Farbe. Ein drittes Drücken der Taste hat das Ausschalten zur Folge, das automatisch nach 60' erfolgt. Beim Einschalten beginnt die Leuchte mit weißem Licht und alle 60" startet die nachstehende Farbenfolge:

WEISS

GELB

ROT

GRÜN

BLAU

VIOLETT

Anschließend beginnt der Zyklus neu.

FUNKTIONSWEISE BEDIENUNG RGB-STRAHLER



DATOS TÉCNICOS DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Datos técnicos y límite de empleo del alimentador:

- **Input:** 230 V ac, 50 Hz
- **Output:** 5 Vdc, 3A
- **Tipo de protección:** IP 65
- **Marcas de seguridad:** CE

B - CENTRALITA para la zona 2, 3 únicamente

D - BOTÓN MANDO LUZ para las zonas 1, 2, 3

C - TUBO CORRUGADO PARA CABLES vinculado a la zona 1, 2

CABLE RGB - B

Longitud máxima: 3,5 metri

Polos: 4

CAVO B - D

Longitud máxima: 2,5 metri

Polos: 6

Grado de protección focos: IPX5

Grado de protección contactos: IPX4

Al botón pueden conectarse de 1 a 4 focos RGB

El control del foco **RGB** se acciona mediante un botón con retroiluminación.

Pulsando el botón la **PRIMERA** vez, se enciende el led en modalidad automática. Pulsando por **SEGUNDA** vez se interrumpe la conmutación automática en el color deseado. Pulsando el botón por **TERCERA** vez se apaga automáticamente al cabo de 60'.

Al encenderlo, la luz del foco es blanca; cada 60" cambia en la siguiente secuencia:

BLANCO
AMARILLO
ROJO
VERDE
AZUL
VIOLETA

Para volver a empezar.

FUNCIONAMIENTO CONTROL FOCO RGB



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Caractéristiques techniques et limites d'utilisation de l'alimentateur

- **Input:** 230 V ac, 50 Hz
- **Output:** 5 Vdc, 3A
- **Type de protection:** IP 65
- **Marquages de sécurité:** CE

B - BOÎTIER DE PUISSANCE pouvant être installé seulement dans la zone 2, 3

D - TOUCHE COMMANDE ÉCLAIRAGE pouvant être installée dans les zones 1, 2, 3

C - CONDUIT PASSE-CÂBLE lié à la zone 1, 2

CÂBLE RGB - B

Longueur maximale: 3,5 metri

Pôles: 4

CÂBLE B - D

Longueur maximale: 2,5 metri

Pôles: 6

Degré de protection spots: IPX5

Degré de protection contacts: IPX4

Possibilité de connecter au bouton entre 1 et 4 spots RGB. La commande de spot **RGB** est actionnée par un bouton muni d'un rétro-éclairage de signalisation.

Un **1° ACTIONNEMENT** de la touche

commande l'allumage en mode automatique

de la led. Un **2° ACTIONNEMENT**

commande l'interruption de la commutation

automatique sur la couleur désirée. Enfin, un

3° ACTIONNEMENT de la touche commande

l'extinction qui se produit cependant en

automatique après 60 secondes. A la mise

en marche, le spot s'active en lumière

blanche et, toutes les 60 secondes, la

séquence est la suivante:

BLANC

JAUNE

ROUGE

VERT

BLEU

VIOLET

puis le cycle recommence.

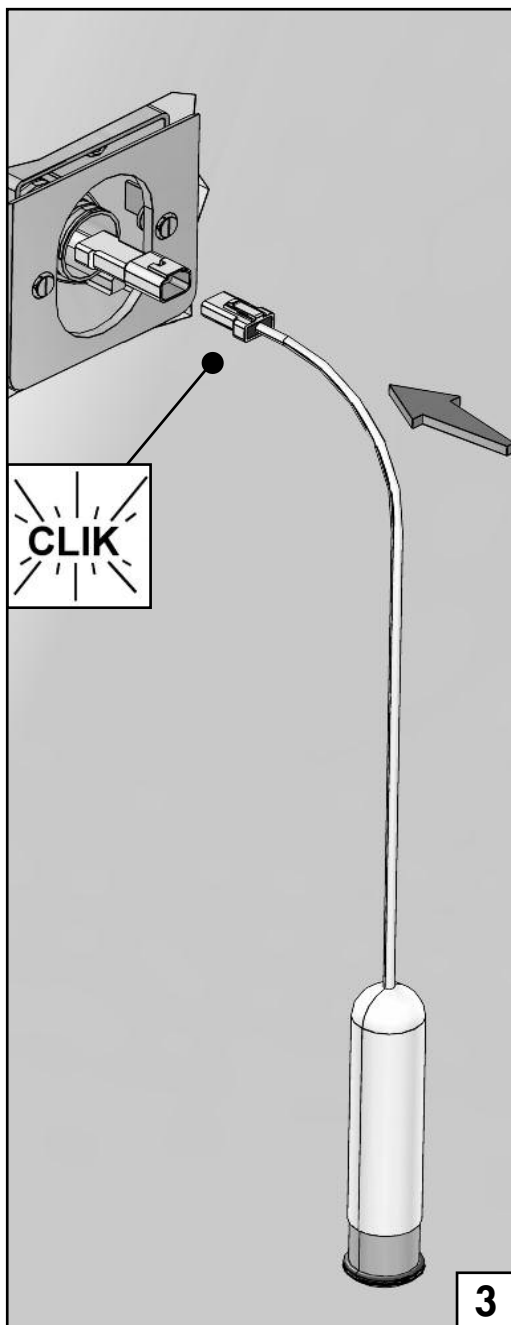
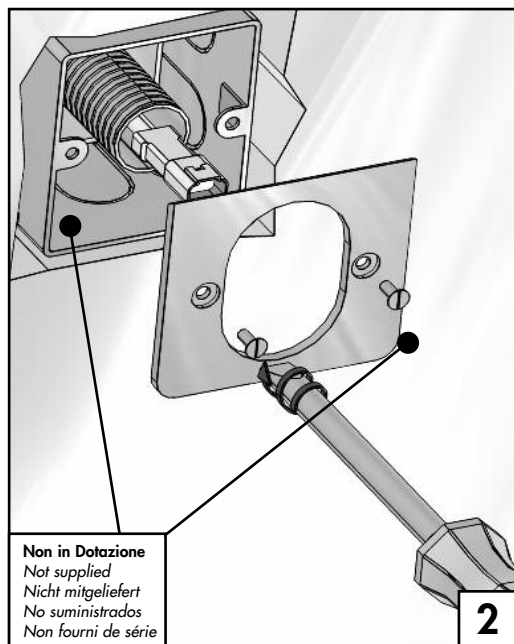
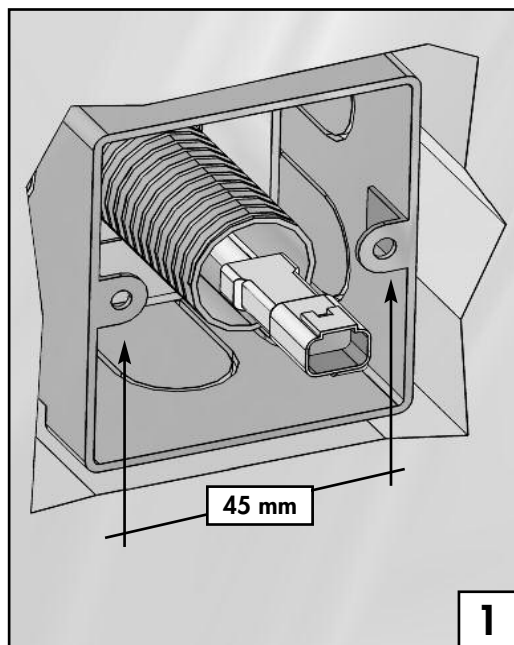
FONCTIONNEMENT CONTRÔLE SPOT RGB

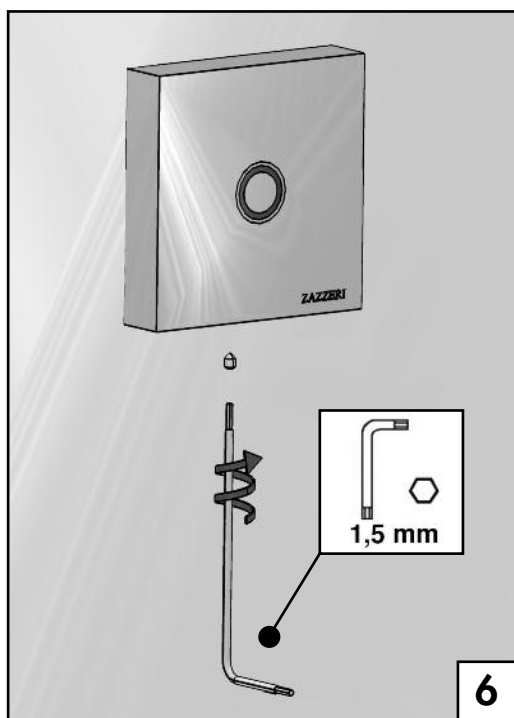
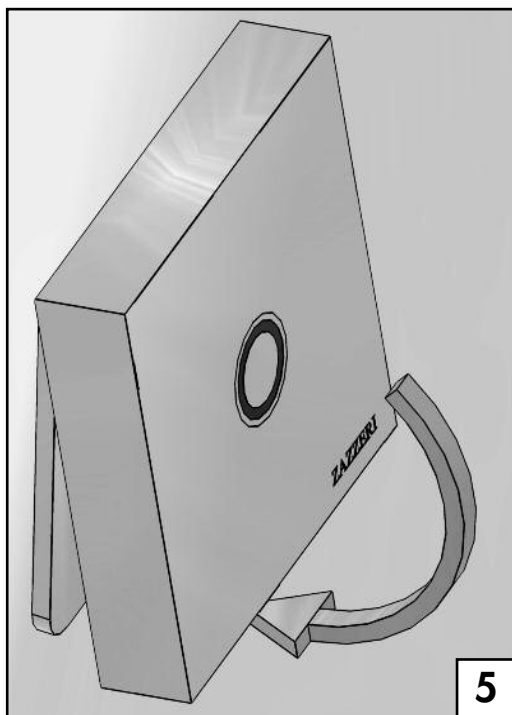
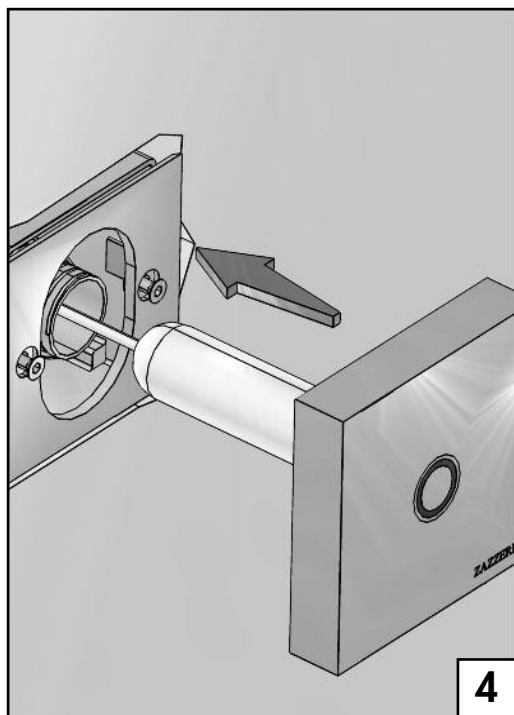


INSTALLAZIONE COMANDI ELETTRICI 1100 EL01 A00

Installation of electrical controls - Installation der elektrischen an- und ausschalter

Instalación de mandos eléctricos - Installation commandes électriques





CONDIZIONI DI GARANZIA

A) Requisiti

Per usufruire dell'intervento in garanzia il cliente dovrà essere in grado, in fase di richiesta telefonica o scritta, di riferire in merito al codice prodotto e il relativo lotto di produzione presenti sull'etichetta della confezione e al documento fiscale di acquisto o documento simile. Tali informazioni dovranno essere verificate dal Centro di Assistenza Tecnica (da ora in avanti CAT) una volta presso il cliente e prima di dare corso all'intervento.

I documenti di garanzia dei quali i clienti potranno essere in possesso sono i seguenti: Etichetta prodotto e codice operatore presenti sulla e nella confezione rispettivamente: da diritto a garanzia con durata funzionale al tipo di guasto o difetto (consultare il paragrafo "B - relazione tra tipo di difetto e durata della garanzia ") ovvero ai ricambi gratuiti e alla prestazione gratuita.

Per usufruire dell'intervento in garanzia (*) il cliente dovrà essere in grado di dimostrare la data di acquisto della rubinetteria Zazzeri, tramite documento fiscale di acquisto o documento simile

Tali informazioni saranno verificate dal CAT una volta presso il cliente e prima di dare corso all'intervento.

B) Relazione tra tipo di difetto e durata della garanzia

Garanzia sulle superfici cromate 10 anni

Garanzia per difetti di porosità del materiale 10 anni

Garanzia su flessibili di allacciamento in acciaio, tubi di allacciamento e di collegamento in materiale plastico e metallico 5 anni

Garanzia su guarnizioni o elementi di tenuta in elastomero 2 anni

Garanzia su vetri 5 anni

Garanzia su cartucce miscelatrici , vitoni e tutte le loro parti 5 anni (**)

Garanzia su cartucce termostatiche, deviatori ed elettrovalvole e tutte le loro parti 2 anni

Garanzia su parti elettriche, termoelettriche o elettroniche 2 anni

Garanzia su doccette , flessibili per doccette , parti in materiale plastico 2 anni

Garanzia specchi, superfici metalliche in genere, legno, laminati, superfici in materiali polimerici o in resina sintetica e finiture diverse dal cromato 2 anni

Garanzia su tutte le cause di difetto non espressamente indicate o previste dalla presente tabella 2 anni

(*) La garanzia copre i costi di riparazione soltanto nelle zone servite dal servizio d'assistenza tecnica autorizzata ZAZZERI. Per maggiori informazioni riguardanti le zone coperte dai centri di assistenza tecnica autorizzata, grazie di consultare il nostro sito WEB www.zazzeri.it , sezione « Assistenza tecnica »

(**) quando siano stati installati i rubinetti filtro sottolavabo, vengano rispettati i valori di

pressione di alimentazione consigliati e l'acqua presenti dei valori di durezza medi

C) Limiti ed esclusioni

- Ogni richiesta di fare valere il diritto alla garanzia sarà presa in considerazione a patto che venga dichiarata a ZAZZERI entro il periodo di garanzia .

Il cliente vedrà decaduto il diritto di garanzia qualora non abbia denunciato i vizi riscontrati entro mesi due dalla loro scoperta

- I difetti visibili vanno dichiarati per iscritto dal cliente a ZAZZERI entro e non oltre 7 giorni dalla data di acquisto del prodotto (data di decorrenza della garanzia). Per difetti visibili si intendono quelli che se non denunciati entro i termini indicati al venditore verrebbero considerati conseguenze dell'utilizzo del prodotto e quindi non riconosciuti dalla presente garanzia (deterioramenti superficiali quali graffi, ammaccature, abrasioni o ecc.)

- Le parti danneggiate e sostituite sono di proprietà di ZAZZERI

- Il cliente deve avere provveduto affinché l'installazione del prodotto consenta accesso adeguato per le operazioni di riparazione e manutenzione, nessun risarcimento sarà riconosciuto

da ZAZZERI per eventuali rimozioni di opere murarie o infrastrutture che impedissero l'accesso di cui sopra.

- La garanzia decadrà nei casi in cui il difetto sia stato originato da:

a) Installazione non corretta

b) Uso non appropriato o comunque non conforme alle condizioni di impiego specificate sui documenti all'interno della confezione

c) Utilizzo di detersivi contenenti acidi o abrasivi

d) Riparazione errata

e) Utilizzo di ricambi non originali

f) Deterioramento delle superfici causato da depositi di calcare

g) Fenomeni atmosferici

h) Sovratensioni sull'impianto di alimentazione elettrica

i) Riparazione non autorizzata da ZAZZERI

j) Manutenzione effettuata in modo non idoneo

- La Garanzia non contempla i seguenti interventi di manutenzione ordinaria:

a) Pulizia di filtri

b) Pulizia di aeratori

c) Rimozione del calcare da doccette , soffioni o da altre superfici

- In caso di reclamo non fondato, ovvero per difetti non imputabili a ZAZZERI, i costi di accertamento, trasporto o di altra natura saranno addebitati al cliente al quale il CAT dovrà chiedere il pagamento

- La Garanzia non include la richiesta di risarcimenti per danni diretti od indiretti subiti o insorti

- La Garanzia non è rinnovabile

GUARANTEE CONDITIONS

A) Requirements

To be entitled to use the guarantee, the customer, on the telephone or through a written request, must be able to refer the product code, the production batch (both available on the box label) as well as the fiscal document used to purchase (or similar document).

Such information will have to be verified by the Center for Technical Assistance (named CAT from now on) before the guarantee procedure gets started.

The documents of guarantee the customer should own are the following:

product label and operator code available on the box and inside of it. They give right to guarantee for a duration connected to the type of breakdown or defect (for details please consult the paragraph "B - relation between the type of defect and the duration of the guarantee").

The guarantee entitles to obtain spare parts and repair (*) with no charge.

In order to use the guarantee, the customer must be able to demonstrate the date of purchase of the Zazzeri product, through fiscal document of purchase or similar document.

Such information will be verified by the CAT once it has met the customer and before initiating the repair procedure.

B) Relation between the type of defect and the duration of the guarantee

Guarantee on the chromium plated surfaces 10 years

Guarantee for defects of porosity of the material 10 years

Guarantee on steel connecting flexible parts, connection tubes in plastic and metallic materials 5 years

Guarantee on washers or holding elements in elastomer 2 years

Guarantee on glass parts 5 years

Guarantee on mixer cartridges, screw valves and all their parts 5 years (**)

Guarantee on thermostatic cartridges, diverters, electric valves and all their parts 2 years

Guarantee on electric, thermoelectric or electronic parts 2 years

Guarantee on hand-showers, hand-shower hoses, elements in plastic materials 2 years

Guarantee on mirrors, metallic surfaces, wood, laminated parts, surfaces in polymer materials or synthetic resin and all the finishes other than chromium 2 years

Guarantee on all the defects not explicitly mentioned in this table 2 years

(*)The guarantee covers the reparation service only in the areas covered by the ZAZZERI authorized technical assistance centers. For information concerning the areas covered by a authorized assistance centre please see our website www.zazzeri.it section "technical assistance".

(**) when under the sink the filter taps have been installed, the advised values of water pressure have been respected, and the water hardness is medium.

C) Limitations and esclusions

Every demand to assert the right to the guarantee will be taken in consideration only when declared to ZAZZERI within the period of guarantee.

The customer will lose his guarantee right if she/he has failed to denounce the defects
40

found within two months from the discovery.

The visible defects must be declared to ZAZZERI by the customer with a written message within and not beyond 7 days from the date of purchase of the product (which is the day when the guarantee starts).

“Visible defects” are considered all those that, if not denounced within the prescribed terms to the vendor, would be considered consequences of use of the product and therefore not included in the guarantee (superficial deteriorations such as scratches, dents, abrasions, etc.)

The damaged and replaced parts are ZAZZERI property.

The customer must install the product in a way that allows an easy access for the repair and maintenance.

No compensation will be recognized by ZAZZERI for the removal of built-in elements or infrastructures that impede the above mentioned access.

The guarantee will decay whenever the fault has been originated by:

- a) incorrect installation
- b) inappropriate use or utilization not complying with the conditions of employment specified on the documents included in the package
- c) Use of detergents containing acid or abrasives substances
- d) Previous faulty repair
- e) Use of not original spare parts
- f) Deterioration of the surfaces caused by lime-scale deposit
- g) Atmospheric phenomena
- h) Overvoltage on the electric power supply system
- i) Repair not authorized by ZAZZERI
- j) Maintenance carried out in a not suitable way

In case of an unwarranted claim, for faults not imputable to ZAZZERI, the costs of assessment, transport or other nature will be debited to the customer trough the CAT.

The guarantee does not include the demand for compensations for direct or indirect damages suffered or arisen.

The Guarantee is not renewable.

GUARANTEE CONDITIONS

A) Voraussetzungen

Um die Garantie nutzen zu können, soll der Kunde die Artikelnummer und den Produktionscode (CODO FASE), die auf dem Verpackungsetikett stehen, bei der telefonischen oder schriftlichen Reklamation mitteilen können. Außerdem sollte der Kunde die Rechnung oder den Lieferschein vorlegen können. Diese Informationen werden bei dem technischen Kundendienst (später CAT genannt) geprüft, bevor die Garantieabwicklung anläuft.

Die Garantieunterlagen, die der Kunde zur Verfügung haben kann, sind folgende: Produktetikett und Bedienercode, die man auf der Verpackung finden kann. Sie berechtigen zur Garantie mit einer Dauer, die abhängig von der Art des Schadens oder des Defektes ist (bitte den Absatz „B – Verbindung zwischen Schadenart und Garantiedauer“ konsultieren) d.h. die kostenlose Zusendung der Ersatzteile und die Garantieleistung. (*) Um die Garantie nutzen zu können, muss der Kunde das Einkaufsdatum der ZAZZERI Produkte durch die Rechnung oder ein ähnliches Dokument beweisen können. Solche Informationen werden beim CAT geprüft, bevor die Garantieabwicklung anläuft.

B) Verbindung zwischen Schadensart und Garantiedauer

Garantie für Chrom Oberfläche 10 Jahre

Garantie für Porositätsfehler des Materials 10 Jahre

Garantie für Stahlschlussschläuche Anschluss- und Verbindungsschläuche aus Plastik und aus Metall 5 Jahre

Garantie für Dichtungen und Dichtungselemente aus Elastomer 2 Jahre

Garantie für Glas 5 Jahre

Garantie für Kartuschen , Oberteile und ihre Komponenten 5 Jahre (**)

Garantie für thermostatische Kartusche, Elektroventile und alle ihre Komponenten 2 Jahre

Garantie für elektrische, thermoelektrische und elektronische Teile 2 Jahre

Garantie für Handbrause, Handbrauseschläuche, Plastikteile 2 Jahre

Garantie für Spiegel, alle Metalloberfläche, Holz, Walzprodukten, Polymer- und Kunstharzoberfläche und Oberfläche, die anders als Chrom sind 2 Jahre

Garantie für alle Schadenursache, die nicht ausdrücklich in dieser Tabelle angegeben sind 2 Jahre

(*) Die Reparaturkosten gehen auf Garantie nur in den Gebieten, wo Zazzeri ein autorisiertes Kundendienstservice hat. Für Informationen bezüglich die Gebiete, wo es ein autorisiertes Kundendienstservice gibt, bitte konsultieren Sie unser Website www.zazzeri.it unter „Technischer Kundendienst“.

(**) wenn die Filterrhähne unter dem Waschbecken installiert wurden, die empfohlenen

Versorgungsdruckwerte eingehalten werden und das Wasser mittlere Härtegrade aufweist.

C) Beschränkungen und Ausschließungen

- Jede Garantieforderung wird betrachtet, unter der Bedingung, dass ZAZZERI innerhalb der Garantiefrist informiert wird.

Der Kunde wird seine Garantierechte verlieren, wenn er nicht innerhalb von zwei Monaten, nach der Schadenentdeckung, den Defekte gemeldet hat.

- Sichtbare Defekte sollen vom Kunden bis spätestens 7 Tagen vom Verkaufsdatum (das Datum des Anfangs der Garantieübligkeit) an, schriftlich an ZAZZERI mitgeteilt werden. Mit „sichtbaren Defekten“ sind alle Defekte gemeint, die, wenn nicht innerhalb der o.g. Frist zum Verkäufer mitgeteilt werden, als Konsequenz der Produktsverwendung betrachtet und deshalb nicht von dieser Garantie anerkannt werden (oberflächliche Schäden wie Kratzen, Beule, Schlieren, u.s.w.)

- Die defekten Teile und die Ersatzteile sind Eigentum von ZAZZERI.

- Der Kunde ist verantwortlich dafür, dass die Produktionsinstallation einen passenden Zugang für die Reparaturen und Wartungen erlaubt. Kein Schadenersatz wird von ZAZZERI anerkannt für die eventuelle Entfernung von Mauerwerk oder Installationen, die den o.g. Zugang verhindern.

- Die Garantie verfällt, falls der Schaden verursacht wurde durch:

a) Falscher Installation

b) Ungeeigneter Benutzung oder nicht konform an die Gebrauchsbedingungen, die in der Verpackung enthaltenen Unterlagen angegeben sind.

c) Benutzung von Reinigungsprodukte, die Säuren oder Scheuermittel enthalten

d) Falscher Reparatur

e) Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen

f) Oberflächebeschädigung, die von Kalkbildungen verursacht wird

g) Lufterscheinung

h) Überspannung im elektrischen Anlage

i) Ohne ZAZZERI vorherige Genehmigung erfolgter Reparatur

j) Nicht richtig erfolgter Wartung

- Die Garantie umfasst nicht folgende Tätigkeiten von alltäglicher Wartung:

a) Reinigung der Filter

b) Reinigung der Perlatoren

c) Entfernung der Kalkbildungen an Handbrause, Kopfbrause oder andere Oberfläche

- Falls die Reklamation unberechtigt ist, das heißt, wenn ZAZZERI für die Schaden nicht verantwortlich ist, die Kosten für die Fehlerfeststellung, Transport oder anderer Art werden den Kunden durch dem CAT in Rechnung gestellt.

- Die Garantie umfasst nicht den Antrag auf Schadenersatz für erlittene oder aufgetretene Schäden.

- Die Garantie ist nicht verlängerbar.

CONDICIONES DE GARANTÍA

A) Requisitos

El cliente tendrá derecho a la intervención prevista en la garantía, ya sea que la solicita por teléfono o por escrito, únicamente si cita el código de producto y el correspondiente lote de producción indicados en la etiqueta del producto y hace referencia al documento fiscal de compra o similar. El personal del Centro de Asistencia Técnica (en adelante, CAT) verificará dichos datos una vez que se encuentre en la sede del cliente y antes de dar comienzo a la reparación.

Los clientes podrán tener en su poder los siguientes documentos de garantía:

Etiqueta del producto y código del operador que figuran en el producto mismo y en el paquete respectivamente: da derecho a garantía cuya duración es proporcional al tipo de avería o defecto (consúltese el párrafo "B: relación entre el tipo de defecto y duración de la garantía") o bien a recambios y prestación gratuitos.

Para tener derecho a la intervención prevista en la garantía (*), el cliente tendrá que poder demostrar la fecha de compra de la grifería Zazzeri mediante documento fiscal de compra o similar.

El personal del CAT verificará dichos datos una vez que se encuentre en la sede del cliente y antes de dar comienzo a la reparación

B) Relación entre el tipo de defecto y duración de la garantía

Garantía de las superficies cromadas 10 años

Garantía por defectos de porosidad del material 10 años

Garantía de tubos de conexión flexibles de acero, tubos de conexión y enlace de plástico y metal 5 años

Garantía de juntas o elementos de estanqueidad de elastómero 2 años

Garantía de los cristales 5 años

Garantía de cartuchos mezcladores, roscas y sus correspondientes partes 5 años (**)

Garantía de cartuchos termostáticos, desviadores y electroválvulas y sus correspondientes partes 2 años

Garantía de partes eléctricas, termoelectricas o electrónicas 2 años

Garantía de duchas de mano, tubos flexibles de duchas de mano, partes de material plástico 2 años

Garantía de espejos, superficies metálicas en general, madera, laminados, superficies de polímeros o resinas sintéticas y acabados que no sean cromados 2 años

Garantía por todas las causas de defectos no expresamente indicadas o contempladas en la presente tabla 2 años

(*) La garantía cubre el costo de la reparación sólo en las áreas cubiertas por el servicio de asistencia técnica autorizado ZAZZERI. Para obtener información sobre las áreas cubiertas por un Centro de Servicio Autorizado, por favor visite nuestro sitio web www.zazzeri.it, sección

"asistencia técnica".

(**) siempre que se hayan instalado los grifos filtro debajo del lavabo, se respeten los valores de presión aconsejados y la dureza del agua tenga valores medios.

C) Limitaciones y exclusiones

- Toda solicitud de intervenciones cubiertas por la garantía se tomará en cuenta con la condiciones de que se presente a ZAZZERI dentro del período de garantía.
El derecho a la garantía se perderá si el cliente no denuncia los defectos o vicios antes de transcurridos dos meses desde que los descubriera.
- El cliente debe denunciar por escrito a ZAZZERI los defectos visibles antes de los 7 días a contar de la fecha de compra del producto (fecha de validez de la garantía). Se consideran defectos visibles aquellos que, si no se los denuncia al vendedor en los términos antes mencionados, se considerarían consecuencia del uso de producto y, por tanto, no cubiertos por esta garantía (rayaduras, golpes, raspaduras y otros defectos superficiales).
- Las partes dañadas que se cambien son de propiedad de ZAZZERI.
- El cliente deberá haber instalado el producto de modo tal que sea de fácil acceso para repararlo y mantenerlo. ZAZZERI no indemnizará bajo ningún concepto si hubiera necesidad de eliminar partes de albañilería o infraestructuras que impidieran el acceso como se describe más arriba.
- Se perderá todo derecho a la garantía en caso de que el defecto tenga su origen en:
 - a) Instalación no correcta;
 - b) Uso impropio o no conforme a las condiciones de uso especificadas en los documentos contenidos en el paquete;
 - c) Empleo de detergentes que contengan ácidos o abrasivos;
 - d) Mala reparación;
 - e) Uso de recambios no originales;
 - f) Superficies deterioradas por depósitos calcáreos;
 - g) Fenómenos atmosféricos;
 - h) Sobretensión en la instalación eléctrica;
 - i) Reparaciones que no hayan sido autorizadas por ZAZZERI;
 - j) Mantenimiento no adecuado.
- La garantía no cubre las tareas de mantenimiento ordinario que se indican a continuación:
 - a) Limpieza de filtros
 - b) Limpieza de aireadores;
 - c) Eliminación de depósitos calcáreos de duchas de mano, rociadores u otras superficies.
- En caso de reclamos sin fundamento, o defectos no imputables a ZAZZERI, el CAT cargará al cliente los costes de verificación y transporte o de otra naturaleza.
- La garantía no comprende el pedido de resarcimiento por daños directos o indirectos sufridos o derivados.
- La garantía no es renovable.

CONDITIONS DE GARANTIE

A) Conditions

Pour en profiter de l'intervention sous garantie le client doit rapporter, pendant la demande téléphonique ou écrite, le code produit, le lot de production relatif et présent sur la labelle de la confection et même le document fiscal d'achat ou document semblable. Ces informations seraient vérifiées du centre d'assistance technique (le CAT dorénavant) chez le client et avant de commencer l'intervention.

Les documents de garantie en possession du client peuvent être les suivants :

Labelle produit et code opérateur à trouver respectivement sur et dans la confection: ça va donner plein droit à une garantie de durée fonctionale au défaut ou défaillance (consulter paragraphe "B- relation entre le défaut et la durée du garantie ») c'est à dire, les rechanges et l'intervention gratuite.

Pour en profiter de l'intervention sous garantie (*) le client doit démontrer la date d'achat du robinetterie ZAZZERI, avec le document fiscal d'achat ou document semblable. Ces informations seraient vérifiées du centre d'assistance technique (le CAT dorénavant) chez le client et avant de commencer l'intervention.

B) Relation entre défaut et durée de la garantie

Garantie pour les surfaces chromées 10 années

Garantie pour défauts du porosité matériaux 10 années

Garantie pour flexibles de raccordement en acier, tuyaux de raccordement et connection avec matériaux plastiques et métalliques 5 années

Garantie pour joints ou éléments de tenue en élastomère 2 années

Garantie pour les glaces 5 années

Garantie pour cartouches mitigeurs, têtes de robinets et toutes les parties 5 années (**)

Garantie pour cartouches thermostatiques, déviateurs, électrovannes et toutes les parties 2 années

Garantie pour parties électriques, thermoélectrique ou électronique 2 années

Garantie pour douchettes, flexibles pour douchettes, parties plastiques 2 années

Garantie pour glaces, surfaces métalliques en général, bois, laminés, surfaces en matériaux polymériques ou en résine synthétique et finitions différentes du chromée 2 années

Garantie pour toutes les causés défauts pas indiquées ou pas prévues de cette grille 2 années

(*) La garantie couvre le coût de la réparation uniquement dans les zones couvertes par le service d'assistance technique autorisé ZAZZERI. Pour plus d'informations concernant les zones couvertes par un centre d'assistance autorisé, merci de consulter notre site Web www.zazzeri.it, section «assistance technique».

(**) quand l'installation du robinets filters sous lavabo à eu lieu, les valeurs concernant la pres-

sion d'alimentation conseillée sont à respecter et les valeurs du dureté moyenne concernant l'eau.

C) Limites et exclusions

- Chaque demande concernant la valence de la garantie, serait considérée seulement si la déclaration à ZAZZERI est présentée entre le période de la garantie.

Le droit de garantie va décader en cas que le client va pas denoncer les défauts rencontrées entre deux mois après la decouvrance.

- les défauts visibles sont à déclarer par écrit du client à ZAZZERI entre 7 jours de la date d'achat du produit (à partir da la date du garantie). Avec défauts visibles on entende ceux qui si pas denoncée entre les termes indiquées au vendeur, sont à considerer consequences de l'utilisation du produit et pas reconnu de la garantie présente (détérioration surface comme : rayures, bosselures, abrasions etc..)

- les parties endomangées et substituées sont de propriété ZAZZERI

- Le client doit subvenir pour permettre que l'installation du produit va autoriser un accès correct pour les opérations de réparation et manutention, pas des remboursements sont reconnu de la part de ZAZZERI pour enlèvements éventuels du gros oeuvres ou infrastructures que vont empecher l'accès indiquée ci-dessus.

- La garantie va déchoir dans les cases dans lesquelles les défaut à été originé du:

a) Une installation pas correcte

b) Utilisation pas adapte ou conforme aux conditions d'emploi spécifiées sur les documents dans la confection

c) Emploi détergents avec acides ou abrasifs

d) Réparation erronée

e) Emploi des rechanges pas originals

f) Détérioration surfaces à cause du depots de calcaires

g) Phénomènes athmospheriques

h) Sovratensioni sull'impianto di alimentazione elettrica

i) Réparation pas autorisée du ZAZZERI

j) Manutention pas correcte

- La Garantie va pas recouvrir les interventions de manutention ordinaire suivantes:

a) Nettoyage filtres

b Nettoyage aérateurs

c) Enlèvement calcaire de douchettes, pommes de douche ou autres surfaces

- En cas d'une réclamation pas fondée, c'est à dire pour défauts pas imputables à la part de ZAZZERI, les frais de vérification, transport ou d' autres origines seraient chargée au client, auquel le CAT va demander le payement

- La garantie va pas recouvrir la demande de remboursements pour dommages directs, indirects, subis ou en apparition

- La garantie est pas renouvelable

NOTE

CODICI UTILI PER ASSISTENZA TECNICA

Useful codes for technical assistance

Nützliche Kodierungen für die technische Unterstützung

Códigos útil para la asistencia técnica

References a rappeler pour le service apres vente



TAGLIANDO CODICE OPERATORE

Le immagini ed i dati sono da ritenersi indicativi e possono subire variazioni anche
senza alcun preavviso

Images and data are to be considered indicative and
may be changed also without any notice

Model-, Programm- um technische Änderungen sowie Irrtum vorbehalten

Las imágenes y los datos deben entenderse como indicativos
y pueden sufrir variaciones sin previo aviso

Les images et les données techniques doivent être considérés indicatifs
et peuvent subir variations sans préavis



Rubinetterie Zazzeri S.p.A.

Frazione Burchio, 55 _ 50064 Incisa in Val d'Arno _ Florence _ Italy
P.I. 00435690482 _ Tel. +39 055 69.60.51 _ Fax: Italia +39 055 69.63.09
Export +39 055 69.66.31
www.zazzeri.it _ info@zazzeri.it _ export@zazzeri.it